

# Jesús - Nahuatl, Western Huasteca

## MARCOS

### Icamanal Toteco Catli Quiijcuilo

Marcos se tlaclatl tlen altepetl Jerusalén quiijcuilo ni amatlapohuali. Techpohuilía miyac tlamantli catli quichijqui Jesús huan nopa tlanahuatili catli quipixqui. Amo más techpohuilía catli Jesús tlamachti quen sequinoc amatlapohualme quichihuj. Techilhuía quenicatza pejqui nopa "cuali camanali" tlen Tohueyiteco Jesucristo.

#### Marcos quiyiya macuili partes:

**Marcos 1:1-13** Techilhuía tlen ipejya nopa cuali camanali, Juan Bautista huan quema moixnexti Jesús

**Marcos 1:14—9:50** Itequi Jesús ipan tlali Galilea.

**Marcos 10** Itequi Jesús tlen tlali Galilea hasta altepetl Jerusalén.

**Marcos 11—15** Nopa semana quema Jesús calajqui Jerusalén huan quicuamapeloltijque

**Marcos 16** Jesús moyolcuic huan monexti ica miyac ihuampoyohua huan tlejcoc ilhuicac.

1

### Juan tecuaalti huan tlacamanalhui icamanal Toteco

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

1 Quej ni pejqui nopa cuali tlamachtili tlen Jesucristo, Icone Toteco Dios.

2 Huejcajya Isaías, itlajtol pannextijca Toteco, quiijcuilo catli Toteco quiilhui Jesús.

Quiijcuilo:

"Xiquita nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yaya quicualtlalis ininyolo masehualme para ma mitzsela.

3 Notlayolmelajca camanaltis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli, huan quinilhuis masehualme:

'Xijcualtlalica amoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijxitlahuaca amonemilis quen anquisencahuasquáj se ojtli para hualas se hueyi tequitiquetl.' "

4 Ni tlayolmelajquetl catli Toteco quititlanqui ma tlayacana elqui Juan catli tecuaaltiyaya ipan nopa huactoc tlali. Tlacamanalhuiyaya para masehualme ma mocuaaltica para quipannextise moyolcuetoyaj huan quicajtejttoyaj tlajtlacoli. Huan Toteco quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua.

5 Miyac masehualme tlen estado Judea huan tlen altepetl Jerusalén yohuiyayaj para quitlacaquilise Juan. Huan quema quiilhuijque Toteco inintlajtlacolhua, Juan quincuaaltiyaya ipan hueyatl Jordán.

6 Juan moquentiyaya iyoyo tlen tlaxinepaloli tlen itzoncal camello huan quipixqui se itzinquechilpica tlen cuetlaxtli. Quincuayaya pilchapoltzitzitzi huan nectli catli onca ipan nopa huactoc tlali.

7 Quincamanalhuiyaya masehualme tlen Jesús huan quinilhuiyaya: "Teipa hualas se tlaclatl catli quiipiyas miyac más itequiticayo que na. Na amo nihueyi quen ya. Amo nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.

8 Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yaya anmechmacas Itonal Toteco ipan amoyolo."

### Juan quicuaalti Jesús

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

9 Ipan nopa tonali Jesús quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui campa Juan itztoya, huan Juan quicuaalti ipan hueyatl Jordán.

10 Huan teipa, quema Jesús quisayaya tlen nopa atl, quiitac tlapojtoya ilhuicac huan Itonal Toteco hualtemoc ipan ya quen se paloma.

11 Huan quicajqui Toteco Dios camanaltic tlen ilhuicac huan quiijto: "Ta tiNocone, nimitzicnelía miyac huan nijpiya miyac paquilistli ica catli tijchihua."

### Amocualtlacatl quiyejyeco Jesús ma tlajtlacolchihua

(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

12 Teipa Itonal Toteco quiyacanqui Jesús ma yohui hasta nopa tlali huactoc campá amo tleno eli.

13 Huan Jesús itztoya nepa para cuarenta tonali huan Amocualtlacatl quiyejyecohuayaya ma tlajtlacolchihua. Itztoya ininhuaya tecuanime catli mosisiníaj, huan itequihuaicahua Toteco quitequipanohuayayaj.

### **Jesús pejqui tequiti ipan estado Galilea**

(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

14 Quema nopa tlanahuatijquetl ya quitzactoya Juan catli tecuaaltiyaya, Jesús ajsito ipan estado Galilea para tlacamanalhuis nopa cuali tlamachtli tlen quenicatza masehualme huelis calaquise campá tlanahuatía Toteco.

15 Huan quinilhuyaya masehualme: "Ya ajsic nopa tonal huan ama, amo huejcahuas pehuas tlanhuatis Toteco. Xijpatlaca amoyolo huan xijneltocaca icamanal Toteco."

### **Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani**

(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

16 Teipa Jesús nentinemiyaya iteno nopa hueyi atl Galilea huan qunitac Simón ihuaya iicni, Andrés. Inijuanti michtlajtlamani huan quimajcahuayayaj se matlatl ipan atl.

17 Huan Jesús quinilhui:

—Techtoquilica. Ama nimitlajtlamani, pero na nimechnextilis quenicatza anquinnojnnotzase masehualme ma nechtoquilica.

18 Huan quicajtejqe ininmatla huan yajque ihuaya.

19 Teipa Jesús nejnenci se quentzi huan qunitac Jacobo ihuaya iicni, Juan. Inijuanti iconehua Zebedeo, huan itztoyaj ipan se cuaacali quiijtzomayayaj ininmatla.

20 Huan nimantzi Jesús quinnotzqui. Huan quicajtejqe inintata Zebedeo ipan cuaacali ininhuaya itequipanojcahua huan quitoquilijque.

### **Se tlatatl catli quipixqui se iajacayo Amocualtlacatl**

(Lc. 4:31-37)

21 Teipa Jesús huan catli itztoyaj ihuaya ajsitoj altepetl Capernaum. Huan ipan nopa tonal para ma mosiyajquetzaca israelitame, Jesús calajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtía.

22 Huan masehualme san quisentlachiliyayaj ica itlamachtli, pampa quinmactiyaya quen se catli quipixqui tequiticayotl. Amo quinmactiyaya quen tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés.

23 Nojquiya ipan tiopamitl itztoya se tlatatl catli quipixqui se iajacayo Amocualtlacatl catli calactoya ipan itlacayo. Yaya quiitac Jesús huan chichahuac quiijto:

24 —Jesús ta tiNazaret ejquetl, ¿tlaque techchihuilis? ¿Tihualajtoc para techzontlamiltis? Na nimitziximati. Ta catli titlatzejtzololc catli Dios quititlanqui nica.

25 Huan Jesús quiajhuac nopa iajacayo Amocualtlacatl huan quiilhui:

—Ayacmo ximolini. Xiquisa ipan ni tlatatl.

26 Huajca iajacayo Amocualtlacatl quichijqui nopa tlatatl ma huetzi ica se ajaca cocolistli. Huan tzajtzitejqe chichahuac huan quisqui ipan itlacayo.

27 Huan nochi momajmatijque huan moilhuijqe:

—¿Tlaque panoc? ¿Huelis ya ni se yancuic tlamachtlistli? ¡Ni tlatatl Jesús quiipiya tequiticayotl para quinnahuatis iajacahua Amocualtlacatl huan inijuanti quineltoquilíaj!

28 Huajca nimantzi nochi masehualme campá hueli ipan estado Galilea quimatque catli quichijqui Jesús.

### **Jesús quichicajqui imona Simón Pedro**

(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)

29 Quema ya quistoyaj ipan tiopamitl, Jesús yajqui ihuaya Jacobo ihuaya Juan hasta ininchaj Simón huan Andrés.

30 Huan imona Simón Pedro huetztoya ipan cocolistli pampa totoniya. Huan nimantzi quiilhuijqe Jesús para mococohua.

31 Huajca Jesús quinechahui nopa sihuatl huan quimaitzqui. Quitlananqui huan nimantzi quicajqui nopa cocolistli. Huan nopa sihuatl pejqui quintlamaca.

**Jesús quinchicajqui miyac cocoyani**

(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)

32 Quema ya calajqui tonati huan tlayohuixtoya, masehualme pejque quinquicaj campá Jesús nochi catli mococohuaj huan catli quipixque iajacahua Amocualtlacatl.

33 Huan nochi masehualme tlen nopa altepetl mosentilijque calteno.

34 Huan Jesús quinchicajqui miyac cocoyani catli quipixque miyac tlamantli cocolistli. Huan quinquixtili miyac iajacahua Amocualtlacatl. Pero Jesús amo quincahuiliyaya iajacahua Amocualtlacatl ma camanaltica, pampa quiiximatiyayaj para yaya eliyaya nopa Cristo catli Toteco Dios quititlantoya.

**Jesús tlacamanalhui icamanal Toteco ipan estado Galilea**

(Lc. 4:42-44)

35 Huan tonili ijnaltzi quema noja tlatlayohua, Jesús mejtejqqui huan yajqui campá tlatzitzicaya para motlatlajtis ica Toteco Dios.

36 Huan teipa Simón ihuaya ihuampoyohua yajque quitemotoj.

37 Huan quipantijque Jesús, huan quiilhuijque:

—Nochi masehualme mitztemohuaj.

38 Pero Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca ipan nopa pilaltepertzitzi catli nechca para nitlacamanalhuis nepa nojquiya pampa yeca nihualajtoc.

39 Huajca Jesús panotinenqui campá huéli ipan nochi estado Galilea huan tlacamanalhuyaya icamanal Toteco ipan sesen israelita tiopamitl. Huan quema quinpantiyaya masehualme catli quipixque iajacahua Amocualtlacatl, Jesús quinchihualtiyaya ma quisaca.

**Jesús quichicajqui se tlatcatl catli tlacayo palaniyaya**

(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

40 Huan quinechcahuico Jesús se tlatcatl catli tlacayo palaniyaya ica se cocolistli catli itoca lepra. Huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Jesús, sintla tijnequi, huelis techchicahuas.

41 Huan Jesús quitlasojtlac, huan quitlali imax ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

42 Huan ipan nopa tlatoctzi nopa cocolistli quicajqui.

43 Huajca Jesús quinahuati:

44 —Ximomocuitlahui ma amo aquí xiquilhui. San xiya ximonextiti iixpa nopa israelita totajtzi, huan xijmaca Toteco nopa tlcacajhualistli catli Moisés tlanahuati ma quimacaca catli ayacmo quipiyaj inintlacayo palantoc para quej nopa nochi quimatise ya timochicajtoc.

45 Pero nopa tlatcatl yajqui huan pejqqui quinilhuía nochi masehualme tlaque ipantic huan nelía momajqui icamanal. Yeca Jesús ayacmo huelqui calaqui tonaya ipan altepeme. San nejnemiyaya campá tlatzitzicaya huan nepa nojquiya quipantiyayaj miyac masehualme catli hualajque tlen campá huéli pilaltepertzitzi.

2

**Jesús quichicajqui se tlatcatl catli tantantixtoya**

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

1 Quema panotoya se ome tonali, Jesús sempa yajqui hasta altepetl Capernaum, huan nochi quimatque para itztoya ipan se cali.

2 Huan nimantzi mosentilijque miyac masehualme nepa huan yeca ayacmo aquí huelqui calaqui, niyon ayacmo aquí huelqui monechcahuía calteno. Huan Jesús quincamanalhuyaya icamanal Toteco.

3 Huan teipa ajsicoj sequin tlcacame catli quihualicayayaj campá Jesús se cocoxquetl catli tantantixtoya. Huan nahui tlcacame quiquechpanojtihualayayaj.

4 Huan amo huelque ajsique campá Jesús pampa itztoyaj tlahuel miyac masehualme, huajca tlejcoque calpani huan quiijcuinijque sequin tzontzajcayotl itzonatipa Jesús. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl motectoc ipan itlapech.

5 Huan Jesús quiitac para quineltocayayaj, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:  
—Nohuampox nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

6 Huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli mosehujtoyaj calijtic moyolilhuijque:

7 “¿Quenque camanalti Jesús quej nopa? Mochihua quen elisquía Toteco, pampa amo aqui hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

8 Huan Jesús nimantzi quimatqui catli moyolilhuiyayaj huan quinilhui:  
—¿Para tlen anmoyolilhuía quej nopa?

9 Tlen hueli catli niqijtohua mochihuas masque niquilhuis ni cocoxquetl:  
'Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua', o niquilhuis: 'Ximehua, xijtlanana motlapech huan xinejnemi.'

10 Pero pampa nijnequi xijmatica na, catli niMocuepqui Masehuali, nijpiya tequiticayotl ipan tlatlapiactli para melahuac nitetlapojpolhuis tetlajtlacolhua, huajca nimechnextilis para panos catli niqijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

11 —Nimitzilhuía, ximehua, xijtlanana motlapech huan xiya mochaj.

12 Huajca mejqui huan quitlanantejqui itlapech iniixpa huan quisato. Huan nochi catli quiitaque san quisentlachilijque huan quihueyichijque Toteco Dios huan quiijtojque:  
—Amo quema tiqiztoque se tlamantli quej ni.

### **Jesús quinotzqui Leví catli nojquiya itoca Mateo**

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

13 Teipa Jesús sempa yajqui iteno hueyi atl, huan quinechcahuijque miyac masehualme huan yaya quinmacti.

14 Huan teipa Jesús panotinemiyaya campa se mesa tlen tequicali, huan nepa mosehuiyaya se tlatl itoca Leví<sup>1</sup> catli elqui icone Alfeo. Tequitini quitequitlaliytoyaj ma quiselis nopa tomi catli nochi monequi tlaxtlahuaj para impuestos. Huan Jesús quiilhui:  
—Techoquili.

Huajca Leví moquetztiquisqui huan qitoquili Jesús.

15 Teipa Jesús tlacuayaya ipan ichaj Leví huan ajsicoj nepa miyac tlacame catli tlainaque impuesto huan catli miyac tlajtlacoli quichihuaj. Nopa tlacame nojquiya tlacuayayaj ihuaya Jesús huan imomachtijcahua pampa miyac tlen injuanti qitoquiliyayaj.

16 Huan nojquiya itztoyaj nepa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan quema quiitaque Jesús tlacuayaya ininhuaya nopa amo cuajcualme, quintlatzintoquilijque imomachtijcahua:

—¿Quenque tlacua huan atli Jesús ininhuaya tlacame catli tlainamaj impuesto huan ininhuaya catli miyac tlajtlacoli quichihuaj?

17 Huan Jesús quicajqui inincamanal huan quinilhui:

—Se tetica tlatl amo quinequilía se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. Na amo nihualajtoc para niqinnotzas catli moilhuía cuajcualme iixpa Toteco Dios. Nihualajtoc para niqinnotzas masehualme catli quimatij para quiipiyaj inintlajtlacolhua.

### **Quitlatzintoquilijque Jesús quenque amo mosahuaj imomachtijcahua**

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

18 Se tonal imomachtijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos mosahuayayaj para motlatlajtise ipan Toteco Dios. Huajca yajque tlacame campa Jesús huan quitlatzintoquilijque:

—¿Para tlen mosahuaj itlatoquilijcahua Juan huan inintlatoquilijcahua fariseos, pero momomachtijcahua amo mosahuaj?

19 Huan Jesús quinnanquili:

—¿Quenicatza huelis mosahuase ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlatoctzi quema tlacuaj ihuaya ipan nenamictili? Sintla itztoque iixpa nopa mosihuajtijquetl, amo quinamiqui para mosahuase. San se eltoc quema na niitztoc ininhuaya nomomachtijcahua, amo quinamiqui mosahuase.

20 Pero se tonal hualase tlacame huan nechhuicase. Nopa tonal, quena, mosahuase nomomachtijcahua.

21 'Amo aqui<sup>2</sup> quitlatlamanía se yoyomitl catli sosoltic ica se yoyomitl catli yancuic, pampa nopa catli yancuic motzocoyolos huan nimantzi tzayanis nopa yoyomitl catli sosoltic huan achi más fiero nesis.

22 Nojquiya amo aqui quitequilía xomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xomeca atl xocoyas, mohueyilis. Quej nopa tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic huan san quinenpolos nopa xomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Huajca monequi quitequilise xomeca atl catli yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli yancuic.'

### **Imomachtijahua Jesús quiquehcocototzque trigo ipan sábado**

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

23 Ipan sábado, nopa tonal para ma mosiyajquetzaca israelitame, Jesús nejnemiyaya ipan se mili campa quittoctoyaj trigo, huan imomachtijahua pejque quiquehcocototzaj trigo iyol huan quicuaj.

24 Huajca nopa fariseos quiilhuique Jesús:

—Xiquita, momomachtijahua quichihujaj catli amo monequi ipan ni tonal para ma timosiyajquetzaca, yeca tlajtlacolchihujaj.

25 Huan Jesús quinilhui:

—¿Amo anquipojtoque catli quichijqui David huejcajya quema yaya ihuaya ihuampoyohua nelía mayanayayaj huan amo quipixque catli quicuase?

26 David calaquito ipan ichaj Toteco quema Abiatar elqui hueyi totajtzi, huan quicuajqui nopa pantzi catli eltoya ipan mesa iixpa Toteco. Teipa David quinmajmacac nopa pantzi nopa tlacame catli itzttoyaj ihuaya masque itlanahuatilhua Moisés amo quincahuilfaj sequinoc ma quicuaca nopa pantzi. San eltoya para totajtzitzi ma quicuaca.

27 Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Toteco Dios quisencajtoc ni tonal para masehualme ma mosiyajquetzaca para quinpalehuis. Amo quisencajtoc masehualme para ma quihueyitalica nopa tonal.

28 Na, catli niMocuepqui Masehuali, nijpiya tequiticayotl para niquinilhuis masehualme tlaque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosiyajquetzaca.

3

### **Jesús quichicajqui se tlatatl catli mahuactoc**

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

1 Jesús sempa calajqui ipan se israelita tiopamitl, huan nozona itzttoya se tlatatl catli mahuactoc.

2 Huan nopa fariseos san quitlachiliyayaj sintla Jesús quichicahuasquía se tlenijqui para quitelhuise pampa elqui se tonal para ma mosiyajquetzaca tiisraelitame.

3 Huajca Jesús quiilhui nopa tlatatl catli mahuactoc:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco ni masehualme.

4 Huan nimantzi Jesús quintlatzintoquili nopa fariseos, quinilhui:

—¿Ipan ni tonal para timosiyajquetzase anquilitaj quinamiqui ma tijchihuaca catli cuali o catli amo cuali? ¿Ma tiquinpalehuica masehualme o ma tiquinmictica?

Pero nopa fariseos amo molinijque.

5 Huajca Jesús quintlachili huan cualanqui. Motequipacho pampa nopa fariseos tlahuel yoltetique. Huajca Jesús quiilhui nopa tlatatl:

—iXixitlahua momax!

Huan quixitlajqui imax huan cuali mochicajqui.

6 Huajca quisque nopa fariseos huan nimantzi pejque quisencahuaj ica sequinoc tlacame catli quitoquiliyayaj Herodes quenicatza huelis quimictise Jesús.

### **Mosentilijque miyac masehualme iteno hueyi atl**

7 Huan Jesús quisqui ihuaya imomachtijahua huan yajque iteno hueyi atl. Huan

quintoquiliijque tlahuel miyac masehualme catli ejque estado Galilea huan estado Judea.

8 Nojquiya itzttoyaj masehualme tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Idumea, huan tlen nopa tlali catli mocahua ipan seyoc inaliyo nopa hueyatl Jordán. Nojquiya hualajque masehualme catli ejque nechca altepeme Tiro huan Sidón. Nelmiyaqui masehualme quicactoyaj nochi catli Jesús quichihuayaya huan yeca yohuiyayaj campa yaya itzttoya.

9 Huan Jesús quinilhui imomachtijahua ma quichiyaca ica se cuaacali para ipan tlejcos

para ma amo quitetzopaca nopa masehualme.

10 Pampa Jesús quinchicajtoya miyac cocoyani huan nochi catli mococohuaj nochipa quicuatopejtiyohuiyayaj chicahuac para quiitzquise.

11 Huan quema masehualme catli quipiyayayaj se iajacayo Amocualtlacatl quiitayayaj Jesús, motlancuaquetzayayaj iixpa huan chicahuac nopa ajacame quijtohuayayaj: —iTa tiIcone Dios!

12 Pero Jesús chicahuac quinnahuatiyaya ma amo quinilhuica masehualme ajqueya yaya.

### **Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua**

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

13 Teipa Jesús tlejoc ipan se tepetl huan quinnotzqui san nopa tlacame catli quinequiyaya ma yaca ihuaya, huan inijuanti yajque campa ya.

14 Huan Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua para ma itztoca ihuaya huan para quintitlanis ma tlacamanalhuitij icamanal Toteco.

15 Nojquiya Jesús quintlapejpeni para ma quipiyaca tequiticayotl quinchicahuase cocoyani huan quinquixtilise iajacahua Amocualtlacatl catli calactoyaj ipan masehualme.

16 Huajca ya ni inintoca nopa tlacame catli quintlapejpeni: Simón, catli Jesús quitocaxtlali Pedro,

17 Jacobo ihuaya iicni, Juan, catli eliyayaj iconehua Zebedeo. Jesús quintocaxtiyaya nopa ome Boanerges, catli quinequi quijtos tlacame catli itztoque quen se tlatomonilotl pampa mosisiníaj.

18 Nojquiya quintlapejpeni Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo icone Alfeo, Tadeo<sup>3</sup> huan Simón catli moyocatlaliyaya ica nopa partido cananista.

19 Huan quitlapejpeni Judas Iscariote catli teipa quitemactili Jesús.

### **Quitelhuijque Jesús para quipixtoya se iajacayo Amocualtlacatl**

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

Teipa Jesús ihuaya imomachtijcahua mocuepque huan sempa calajque ipan se cali.

20 Huan sempa mosentilijque miyac masehualme, huan yeca Jesús ihuaya

imomachtijcahua amo quipiyayayaj niyon se tlatoctzi para tlacuase.

21 Huan quema quicajque iteiximatcahua Jesús para amo quipixqui se tlatoctzi para tlacuas, hualajque para quihuicase pampa quijtohuayayaj: "Tzontlapolojtoc."

22 Pero ajsicoj tlen Jerusalén sequin tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan inijuanti teilhuiyayaj para Jesús quipixqui Amocualtlacatl□ ipan ya catli quinyacana nochi ajacame, huan yeca quimacatoya Jesús chicahualistli quinquixtis ajacame catli calactoque ipan sequinoc.

23 Huajca Jesús quinnotzqui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan quincamanalhui ica huicalotl, quijto: "¿Quenicatza huelis Amocualtlacatl quinquixtis ajacame catli iaxcahua?"

24 Sintla se tlali imasehualhua motlajcoxelose, amo huejcahuas nopa tlali pampa seyoc tlali huelis quitlanis nimantzi.

25 Huan sintla ichampoyohua se tlatatl ipan se cali motlajcoxelohuaj, amo hueli mocahuaj san sejco.

26 Huan sintla Amocualtlacatl mocualanía ica catli ya iaxcahua, huan inijuanti motlajcoxelohuaj, amo huejcahuas itequiticayo, pampa yaya iseltzi quintlamiltis catli yaya iaxcahua.

27 "Amo aqui huelis calaquis ichaj se catli tetixtoc quen Amocualtlacatl huan quiquixtilis catli iaxca sintla achtihui amo quiilpis. Huajca quena, hueli quiquixtilis catli iaxca.

28 "Melahuac noTata huelis quintlapojpolhuis nochi inintlajtlacolhua masehualme huan nochi catli fiero camanaltij,

29 pero aqui quitlajilhuis itequi Itonal Toteco huan quijtos para catli yaya quichijtoc eltoc se tlamantli catli fiero, Toteco amo quema quitlapojpolhuis. Nopa masehuali quihuicas nopa tlajtlacoli para nochipa."

30 Jesús quijto ya ni pampa inijuanti quijtohuayayaj para yaya quipixtoya se iajacayo Amocualtlacatl.

### **Hualajque inana huan iicnihua Jesús**

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

31 Teipa ajsico inana ihuaya iicnihua Jesús, pero mocajque calteno huan tlatitlanque ma quinotzatij Jesús.

32 Huan nopa masehualme catli mosehuiyayaj huan quiyahualohuayayaj Jesús, quiilhuijque:

—Xiquita, monana huan moicnihua itztoque calteno huan mitztemohuaj.

33 Pero Jesús quinnanquili:

—¿Ajqueya nonana? huan ¿ajqueya noicnihua?

34 Huan quintlachili nopa masehualme catli quiyahualohuayayaj huan quinilhui:

—Xiquitaca ni masehualme catli itztoque nica, inijuanti niquinita para nonana huan noicnihua,

35 pampa aqui quichihua catli Toteco Dios quinequi, yaya niquita quen noicni huan nonana.

4

### **Se tlatatl quiijzeloto xinachtli**

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

1 Jesús sempa pejqui tlamachtía iteno hueyi atl, huan mosentilijque miyac masehualme catli quiyahualocoj. Huajca Jesús calajqui ipan se cuaacali ipan hueyi atl huan mosehui, huan nochi masehualme mocajque xalixco nechca iteno hueyi atl.

2 Huan Jesús tlamachtiyaya miyac tlamantli ica huicalotl huan quinilhui:

3 “iXijtlacaquilica! Se tlatatl yajqui quiijzeloto trigo.

4 Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli tepejqui ipan ojtli huan hualajque totome huan quicuaajque.

5 Sequinoc xinachtli tepejqui temajcayya campa amo oncayaya miyac tlali. Nopa xinachtli nimantzi ixhuac pampa amo huejcatla nopa tlali.

6 Pero quisqui tonati, huan tonal tlatlac huan nimantzi huajqui pampa amo huelqui motlatzquilía inelhuayo.

7 Sequinoc xinachtli tepejqui huitztzala huan nopa huitztli quiijyomicti nopa tzomitl, yeca nopa xinachtli amo temacac itlajca.

8 Pero sequinoc xinachtli tepejqui ipan cuali tlali. Tlaixhuac cuali, huan moscalti huan cuali temacac itlajca. Sequin nopa tzomitl tlen trigo temacac treinta xinachtli, huan sequinoc tzomitl temacac sesenta xinachtli huan sequinoc tzomitl temacac se ciento xinachtli.”

9 Huan teipa Jesús quinilhui: “Nochi amojuanti ya antechcactoque. Huajca xijneltocaca catli nimechilhuía.”

### **Jesús quinilhui para tlen tlamachtía ica huicalotl**

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

10 Teipa quema quistoyaj nopa miyac masehualme, Jesús huan nopa majtactli huan ome imomachtijcahua huan sequinoc catli itztoyaj ihuaya quinechcahuijque huan pejque quitlatzintoquilíaj tlaque quiijtosnequi nopa huicalotl.

11 Huan Jesús quinilhui: “Toteco Dios anmechcahuilijtoc xijmachilica quenecatza yaya tlanahuatía masque achtihuiya amo aqui quicahuiliyaya ma quimachili. Huan ama nojquiya ica masehualme catli nechhuejcamajcahuaj, niquinilhuía nochi tlamantli ica huicalotl.

12 Quej nopa masque quiitase catli nijchihua, amo quimatise tlaque quinequi quiijtos. Huan masque quicaquise nocamanal, amo quimachilise. Huan quej ni amo moyolpatlase, huan amo quipantise tlapojpolhuili para inintlajtlacolhua.”

### **Jesús quinilhui tlaque quiijtosnequi nopa huicalotl**

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

13 Huan Jesús quinilhui nojquiya: “¿Sintla amo anquimachilíaj ni huicalotl, quenecatza huelis anquimachilise sequinoc huicalotl?

14 Nopa tlatatl catli quiijzelo nopa xinachtli quichihua quen se tlatatl catli quinilhuía masehualme icamanal Toteco.

15 Sequin masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan ojtli. Quicaquij icamanal Toteco, pero nimantzi huala Amocualtlacatl huan quinquixtilía catli Toteco quitlalijtoc ipan ininyolo.

16 Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui temajcayya. Quicaquij icamanal Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilistli.

17 Pero quen nopa xinachtli catli amo hueli motlatzquilía inelhuayo, amo quiapiyaj chicahualistli. San itztoque para se tlatoctzi, pampa quema huala tlahuicayotl huan sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quiselijtoque icamanal Toteco, nimantzi quicajtehua. 18 Sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan huitztli. Quicaquij icamanal Toteco, 19 pero mocuatotoníaj miyac ica nochi tlamantli catli onca ipan ni tonal. Mocajcayajtoque pampa moilhuíaj paquise sintla quiapiyase miyac tomi. Tlahuel quinequij miyac tlamantli catli onca. Huan nochi ni tlamantli catli quinequij quijiyomictíaj icamanal Toteco, huan yeca amo temaca itlajca. 20 Pero sequinoc masehualme itztoque quen nopa xinachtli catli tepejqui ipan cuali tlali. Inijuanti, quena, quicaquij icamanal Toteco, huan quiselíaj huan temacaj inintlajca. Sequin tlen inijuanti itztoque quen se trigo tzomitl catli temaca treinta xinachtli, huan sequinoc quen catli temaca sesenta xinachtli, huan sequinoc itztoque quen se trigo tzomitl catli temaca se ciento xinachtli.”

### **Nopa huicalotl tlen tlahuili**

(Lc. 8:16-18)

21 Nojquiya Jesús quinilhui: “Amo aqui quitlatía se tlahuili huan quitzacua ica se cajon, niyon amo quitlalis tlapech tzintla. Nochi quimatij quitlalise se tlahuili huejcapa ipan se tlaquetzali para ma tlatlanexti.

22 Quej nopa nojquiya ica nochi tlamantli catli ama motlatijtoc. Teipa mocahuas tlanemijya huan nochi anquimachilise. Huan tlamantli catli masehualme amo hueli quimachilíaj ama pampa nimechmachtía ica huicalotl, teipa nochi campa hueli quimatise. 23 Nochi amojuanti ya antechcactoque, huajca xijneltocaca catli nimechilhuía.”

24 Nojquiya Jesús quinilhui: “Ximotlachilica quenicatza anquicaquij. Sintla anquicaquij huan anquineltocaj quentzi, huajca anquimachilise san quentzi. Pero sintla anquicaquij cuali huan anquineltocaj nochi, huajca cuali anquimachilise. Huan hasta noja más Toteco anmechpalehuis xijmachilica.

25 Pampa se masehuali catli quiapiya itlalnamiqulis para quicaquis nocamanal, Toteco quimacas más tlnamiqulistli. Pero se masehuali catli amo quinequi quicaquis nocamanal, Toteco quiquixtilis catli quentzi quicactoc.”

### **Itlanahuatilis Toteco moscaltía ichtacatzí**

26 Jesús nojquiya quinilhui: “Moscaltía ininmiyaca nopa masehualme catli Toteco quinnahuatía masque amo aqui momaca cuenta. Eltoc quen se tlatatl catli quijitzelohua xinachtli ipan tlali.

27 Yaya cochis ica tlayohua huan mehuas ica ijnaloc. Panos se ome tonali huan teipa nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis, pero nopa tlatatl amo quimati quenicatza moscaltí.

28 Achtihui sesen tzomitl panquisa huan quisa ixihuiyo. Teipa panquisa ipiloloyo huan teipa itlancoch ipan ioloyo.

29 Huan quema nopa sinolotl ya chicajtos, nopa tlatatl pehuas quipixcas pampa ya quimacatoc itlajca.”

### **Nopa huicalotl tlen nopa xinachtli mostaza**

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

30 Nojquiya Jesús quijto: “¿Quenicatza huelis nimechilhuis quenicatza pehua tlanahuatía Toteco Dios ipan ininyolo masehualme ipan se yancuic lugar? ¿Quenicatza eltoc?

31 Quema yaya tlanahuatía, pehua quen se ixinajcho mostaza catli se tlatatl quitoca. Nopa xinachtli eltoc más piltziquitetzi tlen nochi xinachtli catli onca ipan tlaltipactli.

32 Pero quema se tlatatl quitoca nopa xinachtli mostaza, moscaltía huan mochihua más hueyi tlen nochi xihuitzomitl huan mochihuas se cuahuitl. Huan imacuayohua mochihuase huejhueyi hasta nepa hueli mosiyajquetzase totome pampa cuali itlaecahuilo.”

### **Quenicatza Jesús quitequihui huicalotl**

(Mt. 13:34-35)

33 Huan Jesús quinmactiyaya masehualme icamanal Toteco ica miyac huicalotl quej ni. Quinilhui nochi catli huelque quimachilíaj.

34 Huan nochi nopa tlamachtlistli quinilhuiyaya ica huicalotl. Pero quema itztoya san ica imomachtijcahua, quinixtomiliyaya tlaque quijtosnequiyaya sesen huicalotl.

### **Jesús quinahuati nopa ajacatl huan nopa hueyi atl**

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

35 Quema tlatlayohuixqui nopa tonal, Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ma tiquixcotonaca ni hueyi atl hasta ne seyoc nali.

36 Huajca quincajtejqe nopa miyac masehualme catli itztoyaj tlalpani huan imomachtijcahua quihuicaque Jesús ipan cuaacali campa mosehuiyaya para yohui ne seyoc nali. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc masehualme catli yajque ininhuaya ipan tlen injuanti inincuaacal.

37 Huan nimantzi hualajqui se ajacatl catli tlahuel chicahuac. Huan motlananqui hueyi atl huan pejqui acalaqui inincuaacal hasta temisnequiyaya.

38 Huan Jesús cochtaya iniica ipan cuaacali, motzontectoya ipan se piltzontetontzi. Huajca imomachtijcahua quiixitijque huan quiilhuijque:

—iTlamachtijquet! ¿Amo timotequipachohua pampa timisahuáj?

39 Huajca Jesús mejtiquisqui huan quitlacahualti nopa ajacatl huan quiilhui hueyi atl:

—Amo ximolini, san xielto.

Huan nopa ajacatl moquetzqui huan nopa hueyi atl ayacmo mojmolini.

40 Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelía anmajmahuij? ¿Amo anquineltocaj catli hueli nijchihua?

41 Huan nelía imomachtijcahua pejque quiimacasque huan moilhuijque se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni Jesús? Hasta nopa ajacatl huan hueyi atl quineltocaj icamanal.

5

### **Nopa Gadara ejquetl catli quiipiyayaya se iajacayo Amocualtlacatl**

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

1 Ajsitoj Jesús huan imomachtijcahua nopa seyoc inaliyo hueyi atl campa tlali Gadara.

2 Huan Jesús quisqui ipan cuaacali huan nimantzi ajsico se tlatatl campa ya catli quisqui ipan campo santo huan quipixqui iajacahua Amocualtlacatl.

3 Nopa tlatatl mocajqui para itztos ipan campo santo, huan amo aqui hueliyaya quiilpía para quihuicas, masque quiilpisquía ica tepos cadena.

4 Miyacpa quiilpijtoyaj ica tepos cadena ipan iicxi huan ipan imax, pero quicocototzqui nopa tepos cadena, huan san cuechtic quichijqui. Huajca amo aqui huelqui quitlanis.

5 Nochi tonali tonaya huan tlayohua nopa tlatatl tzajtztinemiya ipan campo santo huan campa tepeme huan iseltzi mococohuayaya ica tetl.

6 Pero quema quiitac Jesús ica huejca, motlalo huan motlancuaquetzqui iixpa.

7-8 Huan Jesús quiilhui:

—Aniajacahua Amocualtlacatl, xiquisaca ipan ni tlatatl.

Huan nopa tlatatl quiijto chicahuac:

—¿Tlaque tijpiya ica na? TiJesús, tiIccone Dios Catli Más Quipiya Tlanahuatili.

Xijtestigojquetza Dios para amo techtlaijiyohuiltis.

9 Huan Jesús quitlatzintoquili:

—¿Quenicatza motoca?

Huan quinanquili:

—Notoca, Miyac, pampa nelía timiyaqui tiajacame.

10 Huan nopa ajacame quitlajtlanijque Jesús chicahuac para ma amo quintitlanis hasta seyoc tlali.

11 Huan nepa nechca itztoyaj miyaqui pitzome catli tlacuayayaj ipan se tlalquespamitl.

12 Huan iajacahua Amocualtlacatl quitlajtlanijque:

—Techtitlani ma ticalaquica ipan ne pitzome.

13 Huajca Jesús quincahuili. Huan nochi nopa iajacahua Amocualtlacatl quisque ipan nopa tlatatl huan calajque ipan nopa pitzome. Huan itztoyaj nechca ome mil pitzome nopona.

Huan nopa pitzome motlalojtejqe campa se tlaixtemolis, huan huetzque ipan hueyi atl huan nimantzi misahuijque.

14 Huajca nopa tlacame catli quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejqe huan quinpohuiltojq catli panoc nopa masehualme catli itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan ranchos nechca. Huan nopa altepetl ehuan quisque quitlachiliquij tlaque ininpantic nopa pitzome.

15 Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl catli achtihuiya quinpixtoya nopa miyaqui ajacame tlen Amocualtlacatl. Huan ama nopa tlacatl san locotztoya, huan moyoyontijtoya huan quipixtoya cuali itlalnamiqulis. Huan nopa masehualme momajmatijque.

16 Huan nopa masehualme catli quiitztoyaj catli panoc sempa quinpohuilijque catli ajsiyayaj nochi catli panotoya ica nopa tlacatl catli quinpixtoya ajacame. Huan nojquiya quinpohuilijque catli panoc ica nopa pitzome.

17 Huajca nopa masehualme pejque quitlajtlaníaj Jesús ma quisa ipan inintlal.

18 Huan Jesús calajqui ipan nopa cuaacali para quisas, huan nopa tlacatl catli achtihuiya quinpuyayaya iajacahua Amocualtlacatl quitlajtlani ma quicahua para yas ihuaya.

19 Pero Jesús amo quicahuili. Quiihui:

—Xiya mochaj, xiquinpohuili moteiximatcahua nopa hueyi tlamantli catli Toteco mitzchihuilijtoc huan quen mitzicnelía.

20 Huajca nopa tlacatl quisqui huan pejqui quinpohuilía masehualme ipan nochi altepeme tlen Decápolis nopa huejhueyi tlamantli catli Jesús quichihuilijtoya. Huan nochi catli quicajque san quisentlachiliyayaj.

### **Jesús quinchicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuatl catli quiajsic iyoyo**

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

21 Jesús sempa quiixcotonqui hueyi atl ipan cuaacali hasta seyoc nali. Huan mosentilijque miyac masehualme catli quiyahualojque huan yaya mocahuayaya ateno.

22 Huan ajsico se tequitiquetl tlen nopa israelita tiopamitl catli itoca eliyaya Jairo. Huan quema Jairo quiitac Jesús, motlancuaquetzqui,

23 huan ica nochi iyolo, quiihui:

—Nosihuapil mictinemi. Xiya, xijtlaliliti momax para mochicahuas huan itztos.

24 Huajca Jesús yajqui ihuaya, huan miyac masehualme quintoquiliyayaj huan quicuatetzopayayaj.

25 Huan itztotya nopona se sihuatl catli mojmstla esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuitl.

26 Quiijiyohuijtihualajtoya miyac tlamantli ininmaco miyac tepajtiani para quichicahuasquíaj pero san quisosolojtoya nochi tomi catli quipixtoya, huan amo tleno quipalehui. San achi más quiajsiyaya icocolis.

27 Huan quema nopa sihuatl quicajqui tlen Jesús, hualajqui huan monechcahui iica ininhuaya nopa masehualme huan quiajsic iyoyo.

28 Pampa nopa sihuatl moilhuiyaya: "Sintla san huelisquía nicajsis iyoyo, nimochicahuas."

29 Huan nimantzi huajqui icocolis huan quimatqui para ya mochicajtoya.

30 Huan Jesús nimantzi quimachili para quistoya chichahualistli ipan ya huan quichicajtoya se masehuali. Huajca moicanitac huan quintlachili nopa miyaqui masehualme huan quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya quiajsic noyoyo?

31 Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—Ta tiquita ni masehualme mitzcuatetzopaj, ¿para tlen titlatzintoca, aqueya quiajsic moyoyo?

32 Pero Jesús moicancueptoya huan tlachiyayaya campa hueli para quiitas aqueya quiajsitoya.

33 Huajca nopa sihuatl catli quimatqui ya mochicajtoya momajmatiyaya huan huihuipicayaya. Huan yajqui motlancuaquetzato iixpa Jesús huan quiihui xitlahuac catli quichijqui.

34 Huan Jesús quiihui:

—Nane, timochicajqui pampa techneltocatoc. Xiya ica paquilstli pampa ayacmo tijpiya mococolis.

35 Jesús noja quicamanalhuyaya nopa sihuatl quema ajsicoj sequin tlacame catli hualajque tlen ichaj nopa hueyi tequitiquetl ipan nopa israelita tiopamitl. Quiilhuijque itata nopa sihuapil:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayacmo xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

36 Pero Jesús quicajqui catli quiilhuijque huan quiihui nopa tequitiquetl tlen tiopamitl:

—Amo ximomajmati, san techneltoca.

37 Huan Jesús amo quincahuili sequinoc ma yaca ihuaya. San quincahuili Pedro, Jacobo huan iicni, Juan.

38 Huan quema ajsitoj ichaj nopa hueyi tequitiquetl tlen tiopamitl, quinpanti masehualme tlahuejchihuayayaj, chocayayaj huan tzajtziyayaj.

39 Huajca Jesús calaquito campa nopa mijcatzi huan quinilhui:

—¿Quenque antlahuejchihuaj huan anchocaj? Ni sihuapil amo mictoc, san cochtoc.

40 Pero masehualme nepa san quihuetzquilijque Jesús. Huajca Jesús quinquixti nopa masehualme. Teipa quinhuicac itata huan inana nopa sihuapil, huan nopa eyi imomachtijcagua huan calajque campa quitectoyaj.

41 Huan Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Talita, cumi (quijitosnequi: 'Sihuapil, nimitzilhuía: ximehua.')

42 Huan ipan nopa tlatoctzi nopa sihuapil catli quipixtoya majtactli huan ome xihuitl, mejqui huan pejqui nejnemi, huan nochi catli itztoyaj ihuaya nelía momajmatijque.

43 Huan Jesús quinnahuati chichahuac amo aqui ma quiilhuica. Huan quinilhui ma quitlamacaca nopa sihuapil.

6

### **Jesús itztoya ipan altepetl Nazaret**

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

1 Jesús quisqui nepa huan mocuepqui ialtepe huan imomachtijcagua yajque ihuaya.

2 Ipan sábado, nopa tonal para israelitame ma mosiyajquetzaca, Jesús pejqui tlamachtía ipan israelita tiopamitl. Huan miyac masehualme catli quicajque quisentlachilijque huan quijtojqque:

—¿Ajqueya quimachtijtoc nochi ya ni? ¿Tlaque tlamantli tlanamiquilistli quimacatoc?

¿Quenicatza hueli quichihua ni huejhueyi tiochichual nextili?

3 Yaya san se cuaxinquetl. Yaya icone María huan iicni Jacobo, José, Judas, huan Simón.

Isihua icnihua nojquiya itztoya nica tohuaya.

Huan yeca catli san sejco ehuani ihuaya Jesús amo quinejque quichihuilise cuenta.

4 Huan Jesús quinilhui:

—Nochipa masehualme catli san sejco ehua se tlajtol pannextijquetl amo quitlepanitaj.

Niyon amo quitlepanitaj iteiximatcagua huan ichampoyohua, pero seyoc tlali ehuani, quena, quitlepanitaj.

5 Huajca yeca Jesús amo huelqui quichijqui niyon se tiochichual nextili ipan ialtepe. San quitlali imax ipan se ome cocoyani huan quinchicajqui.

6 Huan Jesús san quinsentlachili nopa masehualme tlen ialtepe pampa amo quineltocaque.

Teipa Jesús panotinenqui ipan miyac pilaltepertzitzi catli nejnechca para tlamachtis.

### **Jesús quintitlanqui imomachtijcagua ma tlacamanalhuica icamanal Toteco**

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

7 Teipa Jesús quinnotzqui nopa majtactli huan ome imomachtijcagua huan pejqui quintitlani ma yaca ojome para tlacamanalhuitij icamanal Toteco. Huan quinmacac tequiticayotl ica iajacagua Amocualtlacatl catli calactoque ipan masehualme.

8 Huan Jesús quinnahuati para amo tleno ma quihuicaca ipan ojtli. Ma amo quihuicaca se yoyon coxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Ma quihuicaca san setzi cuatopili huan amo tleno más.

9 Quinilhui huelis motlalilise tecactli, pero ma amo quihuicase yoyomitl catli ica mopatlase.

10 Huan Jesús quinilhui:

—Quema anajsise ipan se altepetl huan se anmechnotzas para ximocahuaca ichaj, ximocahuaca ipan ichaj hasta anquisase ipan nopa altepetl.

11 Huan sintla anajsitij ipan se altepetl huan amo anmechselíaj, huan amo anmechtlacaquilíaj; xiquisaca nepa huan ximotecactzejtzeloca para anquiquixtilise nopa tlattejpoctli. Ica nopa tlanextilijcayotl anquinextise para ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolxtilahuas, nopa masehualme ipan nopa altepetl catli amo anmechselijque quipantise se tlatzacuiltlistli catli más hueyi que altepeme Sodoma huan Gomorra.

12 Huajca imomachtijcagua quisque huan tlacamanalhuitoj para masehualme ma moyolpatlaca huan quicahuase inintlajtlacolhua.

13 Huan quinquixtijque miyac iajacagua Amocualtlacatl catli calactoyaj ipan masehualme,

huan quinaltijque ica aceite miyac cocoyani huan quinchicajque.

**Quenicatza mijqui Juan catli tecuaaltiyaya**

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

14 Nopa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quicajqui tlen Jesús pampa nochi masehualme campa hueli quimatiyayaj catli quichihuayaya. Huan Herodes quijto para Jesús elqui Juan catli mijqui huan ama moyolcuitoya, huan yeca huelqui quichihua huejhueyi tiochicahual nextili.

15 Sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa tlajtol pannextijquetl Elías. Huan sequinoc quijtohuayayaj para Jesús eliyaya se tlajtol pannextijquetl quen nopa tlajtol pannextiani catli itztoyaj huejcajya.

16 Pero quema quicajqui Tlanahuatijquetl Herodes catli Jesús quichihuayaya, quijto para Jesús eliyaya Juan catli tecuaaltiyaya huan catli ya iseltzi tlanahuati ma quiquechtzontequica. Moilhui para ama Juan ya moyolcuitoya.

17 Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas achtihui quintitlanqui isoldados ma quiitzquica Juan huan ma quitzacuaca. Quichijqui ya nopa para ma paqui Herodías catli eltoya isihua. Nopa sihuatl Herodías eltoya isihua Herodes Felipe I catli iicni Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas, pero teipa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas mocuili para isihua.

18 Huan yeca Juan quiilhujtoya Tlanahuatijquetl Herodes para amo cuali ma quiipiya para isihua yaya catli nelía ihuejpol.

19 Huajca yeca nopa sihuatl, Herodías, quicualancaitayaya Juan. Quinequiyaya quimictis, pero amo huelyaya.

20 Tlanahuatijquetl Herodes quipixtoya majmajtli ica Juan pampa quimatiyaya itztoya se tlatcatl catli xitlahuac huan tlatzejtzeltolitic, yeca quimocuitlahui para amo tleno ipantis. Quema Herodes quicajqui itlamachtli Juan, amo quimachili. San monejnehuili miyac tlen catli quijto. Pero nochipa quicaquiyaya ica paquilstli.

21 Pero se tonal nopa sihuatl Herodías quipanti quenicatza huelis quimictis Juan quema nopa Tlanahuatijquetl Herodes quichijqui se ilhuitl pampa quiaxiti ixihui. Quipixqui se tlacualistli huan quinnotzqui itequiticahua ihuaya itlanahuatijcahua huan catli tominpixque ipan itlal.

22 Huan hualajqui iichpoca nopa sihuatl Herodías huan mijtoti iseltzi iniixpa nopa tlanotzalme. Huan quinpacti Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa masehualme catli tlacuayayaj ihuaya. Huajca Herodes quiilhui nopa ichpocatli:

—Techtlajtlani catli tijnequis huan nimitzmacas.

23 Huan Herodes tlatestigojquetzqui chichahuac iniixpa nochi itlanotzalhua huan quiilhui nopa ichpocatli:

—Nimitzmacas nochi catli techtlajtlanis masque techtlajtlanis tlajco ni tlalme campa nijpiya tlanahuatili.

24 Huan nopa ichpocatli quisqui huan quicamanalhuito Herodías, catli eliyaya inana huan quitlatzintoquili tlaque cuali para quiilhuis para quinequi.

Huan inana quinancuili:

—Xiquilhui tijnequi itzonteco Juan catli tecuaaltía.

25 Huan nimantzi mocuepqui nopa ichpocatli ipan nopa ilhuitl campa itztoya Herodes huan quiilhui:

—Nijnequi amantzi techmaca itzonteco Juan, nopa tecuaaltijquetl. Techmaca ipan se hueyi plato.

26 Huajca nelía motequipacho nopa tlanahuatijquetl. Pero tlatestigojquetztoya huan quicactoyaj itlanotzalhua ipan nopa tlacualistli huan yeca amo quinejqui quiilhuis para amo.

27 Huajca nimantzi quititlanqui se itequihua huan quinahuati ma quihualica itzonteco Juan.

28 Huajca yajqui itequihua campa tzactoya Juan huan quitzontequili itzonteco. Huan quihualicac ipan se hueyi plato, huan quimacac nopa ichpocatli, huan nopa ichpocatli quimacac inana.

29 Huan quema quimatque itlatoquiliijcahua Juan para quimictijtoyaj, hualajque quitlananque itlacayo huan quitlalpachojque.

**Jesús quintlamacac macuili mil tlacame**

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

30 Teipa imomachtijcahua Jesús mocuepque tlen campa hueli nejentoyaj huan mosansejcotilijque ihuaya Jesús. Huan quipohuilijque nochi catli quichijtoyaj huan catli tlamachtijtoyaj.

31 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xihualaca nohuaya ma timosiyajquetzatiq quentzi campa tlatziticaya.

Quinilhui nopa pampa tlatoctziti miyac masehualme hualayayaj o yohuiyayaj, huan Jesús ihuaya imomachtijcahua amo quipiyayayaj niyon se tlatoctzi para tluacuse.

32 Huajca Jesús ininhuaya imomachtijcahua yajque san sejco ipan se cuaacali hasta campa amo onca calme.

33 Pero miyac masehualme quintaque quema yajque ipan cuaacali huan quiiximatque para eliyaya Jesús. Huan quisque tlen nopa altepeme huan motlalojque hasta campa Jesús huan imomachtijcahua ajsisquíaaj, huan inijuanti achtihui ajsitoj nepa.

34 Huan quema Jesús temoc ipan cuaacali huan quiitac para ya ajsitoyaj nopa miyac masehualme, quintlasojtlac pampa itztoyaj quen borreojme catli amo quipiyayayaj se tlamocuitlahuijquetl. Huan Jesús pejqui quinmachtía miyac tlamantli.

35 Huan quema tlatlayohuatiniyaya, imomachtijcahua monechcahuijque huan quiilhuijque:

—Ya tiotlaquixqui huan nica amo tleno onca.

36 Xiquinnahuatijtehua ni masehualme para ma yaca ipan ranchos huan ipan pilaltepztiti catli nechca para quicohuatij pantzi pampa amo tleno quipiyaj para quicuase.

37 Pero Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Xiquintlamacaca amojuanti.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos ma tiyaca huan tijcohuatij pantzi tlen ome ciento tonali tequitl para tiqintlamacase nochi ni masehualme?

38 Huan Jesús quinilhui:

—¿Quesqui pantzi anquipiyaj? Xijtlachilitij.

Huan quema quimatque, quiilhuijque:

—Macuili pantzi huan ome michime.

39 Huajca quinnahuati imomachtijcahua ma quinilhuica nopa masehualme ma mosehuica ica pamitl ipan nopa xoxohuic sacapetlatl.

40 Huan mosehuijque ica pamitl tlen cien huan tlen cincuenta masehualme.

41 Huajca Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan ome michime. Huan ajcotlachixqui ilhuicac huan quitlascamatqui Toteco. Huan quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nochi nopa masehualme. Nojquiya Jesús quinmajmacac nopa ome michime nochi masehualme.

42 Huan nochi tluacujque huan cuali ixhuique.

43 Huan teipa quisentilijque nopa pantlatlapatztlitli huan michtlatlapatztlitli catli mocajtoya huan quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl.

44 Huan ipan nopa miyaqui masehualme catli tluacujque, eliyayaj macuili mil san tlacame.

**Jesús nejnenqui aixco**

(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

45 Huan nimantzi Jesús quinilhui imomachtijcahua ma calaquica ipan cuaacali huan ma moachtihuica para quiixcotonase nopa hueyi atl hasta seyoc nali campa altepetl Betsaida. Huan yaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac masehualme.

46 Huan teipa quema Jesús tlanqui quinnahuatijtehua, yajqui ipan se tepetl para motlatlajtis.

47 Huan quema tlayohuixtoya, nopa cuaacali ica imomachtijcahua san ajsitoya tlajco ipan hueyi atl, huan Jesús mocajtoya iseltzi ipan tlali.

48 Huan quiitac para imomachtijcahua siyajtoyaj pampa tequitiyayaj chicahuac para quinejnmiltise inincaacal ipan atl huan chicahuac quinilpitzayaya ajacatl. Huajca quen las tres ica tlayohua, Jesús monechcahui campa imomachtijcahua, nejnemiyaya aixco.

Quinequiyaya quinpanos para quintlayacancuillis.

49 Pero quema imomachtijcahua quiitaque nejnemiyaya aixco, moilhuijque huala se animajtzi huan tzajtzique,

50 pampa nochi quiitaque huan momajmatiyayaj. Huajca nimantzi Jesús quincamanalhui huan quinilhui:

—Ximoyolchichahuaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

51 Huan Jesús calajqui ipan cuaacali ininhuaya imomachtijcagua huan nimantzi moquetzqui ajacatl, huan nelía motetzamatque huan quisentlachilijque.

52 Ayamo quimachiliyayaj ichicahualis Jesús catli quinnextili quema quimiyaquili nopa pantzi, pampa noja itztoyaj yoltetique.

### **Jesús quinchicajqui cocoyani nepa tlali Genesaret**

(Mt. 14:34-36)

53 Jesús huan imomachtijcagua quiixcotonque nopa hueyi atl huan ajsitoj ateno ipan altepetl Genesaret. Huan nepa quiilpijque inincuaacal.

54 Huan quema quisque ipan cuaacali, nimantzi masehualme nepa quiiximatque Jesús.

55 Huajca nopa masehualme motlalojtiyajque ipan nochi inintlal huan pejqque quinquechpanojtihuallahuij nochi cocoyani ipan inintlapech hasta campa quicaquiyaya para Jesús itztoya.

56 Huan campa hueli quema Jesús calaquiyaya ipan ranchos o ipan altepeme o campa calme, masehualme quintecayayaj nochi cocoyani campa panosquía. Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj ma quincahuili san quiajsisquía iyoyo. Huan nochi catli quiajsique iyoyo, mochicajque.

7

### **Amo tlapajpactique masehualme iixpa Toteco Dios pampa tlajtlacolchihuj**

(Mt. 15:1-20)

1 Huajca mosentilijque campa Jesús nopa fariseos huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli hualajtoyaj tlen altepetl Jerusalén.

2 Huan quiitaque para sequin imomachtijcagua Jesús tlacuayayaj huan amo momajtequijtoyaj miyacpa quen momajtoyaj israelitame para motlapajpacchihuase, huajca quintelhuijque.

3 Nopa fariseos huan nochi israelitame qitoquilijque catli quijtojque tohujcapan tatahua. Moilhuiyayaj sintla amo momajtequise miyacpa, amo hueli tlacuase.

4 Huan nojquiya moilhuiyayaj quema mocuepaj tlen tianquis, monequi quicalaquise ininmax ipan atl huan momajtequise achtihui huan teipa tlacuase. Huan qitoquilijque miyac tlamachtili catli huejcajya. Quipajpacayayaj inintazas, ininxarro huan inintepospaila quen quijtojque tohujcapan tatahua.

5 Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quitlatzintoquilijque Jesús:

—¿Para tlen momomachtijcagua amo qitoquilíaj inintlamachtil tohujcapan tatahua? Inijuantl tlacuj masque amo momajtequijtoque quen quijtohua nopa tlanahuatili.

6 Huan Jesús quinnanquili:

—iAnmoijxpatlani! Melahuac nopa camanali catli Toteco quimacac nopa tlajtol pannextijquetl Isaías para ma quijcuilo tlen amojuanti campa Toteco quijto:

'Ni masehualme quijtohuaj nechtlepanitaj, pero amo neli.

Ipan ininyolo amo quema nechelnamiqij.

7 Huajca san tlapic para nechhueyimatij, pampa tlamachtíaj san inincamanal masehualme quen eltosquía nocamanal.'

8 Amojuanti nojquiya san se anquitalhuelcajtoque itlanahuatilhua Toteco para anquitoquilise inintlamachtil masehualme. Anquitoquilíaj nopa tlanahuatili para quenicatza monequi anquipajpacase xarros huan tazas catli ipan antlaise. Huan anquitoquilíaj miyac más tlamantli quej nopa.

9 Huan Jesús nojquiya quinilhui:

—Ya anquinelcajtoque itlanahuatilhua Toteco pampa anquinequij anquitoquilise inintlamachtil masehualme.

10 Pampa Moisés quijto: 'Xijtlepanita motata huan monana', huan nojquiya quijto: 'Sintla se quitelchihuas itata o inana, ma miqui.'

11 Pero anquijtohuaj se tlatatl huels quiilhuis itata o inana para amo huels quinpalehuics catli quinmonequilíaj pampa nochi catli quipiyaj mocahua Corbán o tlayocatlalili para

quimactilise Toteco, masque amo neli nopa camanali.

12 Huajca ayacmo anquincahuilfaj masehualme ma quinpalehuica inintatahua huan ininnanahua.

13 Huajca quej nopa anquitlahuelcajtoque icamanal Toteco para anquitoquilise inintlamactil masehualme. Huan anquichihuj miyac tlamantli quej ni catli amo xitlahuac.

14 Sempa Jesús quinnotzqui nopa miyac masehualme nepa huan quinilhui:

—Techtlacaquilica nochi amojuanti, huan xijmachilica catli nimechilhuía.

15 Amo tlano catli quicua se masehuali hueli quichihua amo tlapajpactic iixpa Toteco Dios. Pero catli quisa ipan iyolo se masehuali quen catli amo cuali quijtohua huan quichihua, ya nopa catli quichihua se masehuali amo tlapajpactli iixpa Toteco.

16 Nochi antechtlacaquilique, huajca xijneltocaca catli nimechilhuía.

17 Huan teipa quema Jesús quincajtejtoya nopa miyac masehualme huan calactoya ipan se cali, imomachtijcahua quitlatzintoquilique tlaque quijtosnequi nopa huicalotli.

18 Huan Jesús quinilhui:

—¿Quenque amojuanti nojquiya amo anquimachilfaj? ¿Amo anquimatij amo tlano catli se masehuali quicuas huels quijtlacos iixpa Toteco?

19 Pampa itlacualis amo calaquis ipan iyolo. San calaquis ijtico huan teipa quisas ipan itlacayo.

Quej nopa Jesús quinilhui para tlapajpactic iixpa Toteco nochi tlacualistli.

20 Pero Jesús quinilhui:

—Amo tlapajpactique masehualme iixpa Toteco Dios pampa ipan ininyolo quisa catli amo cuali.

21 Amo tlapajpactique iixpa Toteco pampa quipiyaj inintlalnamiquilis catli fiero, o quichihuj tlen hueli ica ichpocame, o tlachtequij, o temictfaj o momecatfaj.

22 O pampa tlahuel quinequij catli iniaxca sequinoc, o se fiero ojtli quihuicaj, o tlacajcayahuaj, o quinequij catli amo cuali. Amo tlapajpacme iixpa pampa tlachicoitaj, o teistlacahuíaj, o mohueyimatij o mohuihuinequij.

23 Nochi ni tlajtlacoli quinchihua masehualme amo tlapajpactique iixpa Toteco. Pero catli quicua se masehuali amo hueli quijtlacos iixpa.

### **Se sihuatl catli ejquetl seyoc tlali quineltocac Jesús**

(Mt. 15:21-28)

24 Jesús quisqui nepa huan yajqui nechca altepeme Tiro huan Sidón huan calajqui ipan se cali. Amo quinequiyaya masehualme ma quimatica sintla itztoya nozona, pero amo huelqui motlatía.

25 Itztoya se sihuatl catli quipixqui se isihuapil catli quipiyayaya iajacayo Amocualtlacatl. Huan nopa sihuatl quicajqui para itztoya Jesús nepa. Huan nimantzi hualajqui huan motlancuaquetzqui iixpa Jesús.

26 Pero nopa sihuatl amo eliyaya se israelita. Yaya camanaltic griego huan ejqui se lugar itoca Fenicia ipan tlali Siria. Huan nopa sihuatl hualajqui huan chichahuac quitlajtlani Jesús ma quiquixti nopa ajacatl catli quipixtoya isihuapil.

27 Pero Jesús quiilhui:

—Achtihui niquinpalehuis israelitame. Teipa niquinpalehuis sequinoc tlalme ehuan. Sintla amo, elis quen niquinmaca pilchichitzitzi inintlacualis coneme.

28 Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, tata, pero quema coneme tlcuaj, huetzi se quentzi pantlatlapatztlitli mesaitla huan pilchichitzitzi quipejpenaj. Huajca techpalehui se quentzi.

29 Huan Jesús quiilhui:

—Cuali technanquili, huajca xiya mochaj; nopa ajacatl ya quistejqui ipan mosihuapil.

30 Huan quema nopa sihuatl ajsito ichaj, quipanti isihuapil ayacmo quipiyayaya nopa ajacatl, san mosiyajquetzayaya ipan itlapech.

### **Jesús quichicajqui se nonotzi**

31 Huan Jesús quisqui campa itztoya nechca altepetl Tiro huan panoc altepetl Sidón. Teipa ajsico hueyi atl Galilea huan teipa panoc hasta tlali Decápolis.

32 Nozona masehualme quihualicaque se tlatatl catli nacastzactoc huan nonotzi, huan

quitlajtlanijque Jesús ma quitlali imax ipan nopa cocoxquetl para ma quichicahua.  
 33 Huan Jesús quihuicac nopa tlatcatl iyoca campa amo aqui itztoya, huan  
 quinacasmayahuili. Teipa chijchac huan quitlalili ichijchal ipan inenepil nopa tlatcatl.  
 34 Huan Jesús ajcotlachixqui ilhuicac huan moijiyocuili huan quiilhui nopa nonotzi:  
 "¡Efata!" (quinequi quijtos: "¡Xitlapohui!")  
 35 Huajca ipan nopa tlatoctzi tlapojqui inacas huan motojtonqui inenepil huan huelqui  
 camanalti cuali.  
 36 Huan Jesús quinnahuati nopa masehualme ma amo aqui quiilhuica. Pero masque  
 chichahuac quinnahuati, achi más tepohuiliyayaj catli Jesús quichihuijtoyaj.  
 37 Huan nopa masehualme nelía quitetzamatiyayaj Jesús huan moijilhuiyayaj: "Yaya  
 quichihua nochi catli cuali. Quinchihua ma tlaquaica catli nacastapaltzitzitzi huan ma  
 camanaltica catli nonotzitzitzi."

8

### **Jesús quintlamacac nahui mil tlacame**

(Mt. 15:32-39)

1 Ipan nopa tonal sempa mosentilijtoyaj tlahuel miyac masehualme campa itztoya Jesús.  
 Huan amo quiipiyayaj tlaque quicuase, huajca Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan  
 quinilhui:

2 —Niquintlasojtla ni masehualme pampa quiipiya eyi tonali itztoque nohuaya huan amo  
 quiipiyaj tlaque quicuase.

3 Sintla niquinmajcahuasquía ma yaca ininchajchaj huan amo tlaquajtoque, huelis huetzise  
 ipan ojtli, pampa sequin huejca hualajtoque.

4 Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Canque huelis tijpantise tlaqualistli para huelis tiquintlamacase nochi ni masehualme  
 nica ipan ni huactoc tlali campa amo tlano onca?

5 Huan Jesús quintlatzintoquili:

—¿Quesqui pantzi anquiipiyaj?

Huan quiilhuijque:

—Chicome.

6 Huajca Jesús quinnahuati nopa masehualme ma mosehuica tlalchi. Huan quiitzqui nopa  
 chicome pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui huan quinmacac  
 imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa miyac masehualme. Huan  
 quinmajmacaque.

7 Huan nojquiya quipixtoyaj se ome pilmichtzitzitzi, huan Jesús sempa quitlascamatqui  
 Toteco huan nojquiya quinnahuati ma temajmacaca.

8 Huan nopa miyac masehualme tlaquajque huan cuali ixhuique. Teipa quisentilijque nopa  
 pantlatlapatzitli huan michtlatlapatzitli catli mocajqui huan quitemitijque chicome  
 chiquihuitl.

9 Huan nopa masehualme catli tlaquajtoyaj eliyayaj nechca nahui mil. Huan teipa Jesús  
 quinnahuatijtejqui.

10 Huan nimantzi calajqui ipan cuaacali ihuaya imomachtijcahua, huan yajqui ipan atl  
 hasta nechca campa itoca Dalmanuta.

### **Nopa fariseos quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanextilijcayotl**

(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

11 Huan hualajque nopa fariseos huan pejque quitlatzintoquilíaj Jesús para quimasiltise ica  
 inincamanal. Huan para quiyejyecose Jesús, quitlajtlanijque ma quinnextili ichichualis ica  
 se tlanextilijcayotl catli huala tlen ilhuicac.

12 Huan Jesús moejenelti chichahuac huan quijto:

—¿Quenque masehualme catli ama itztoque tlajtlanij para ma niquinnextili se  
 tlanextilijcayotl? Melahuac nimechilhuía amo niquinnextilis niyon se tlanextilijcayotl.

13 Huan Jesús quincajtejqui nopa masehualme, huan sempa calajqui ipan cuaacali huan  
 yajqui hasta nopa seyoc nali hueyi atl.

### **Inintlasonejcayo nopa fariseos quijtosnequi inintlamachtli**

(Mt. 16:5-12)

14 Huan imomachtijcahua Jesús quielcajtejttoyaj catli quicuase, huan san quihuicayayaj setzi pantzi ipan cuaacali.

15 Huan Jesús quinilhui:

—Ximotlachilica para amo xixselica inintlasonejcayo Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa fariseos.

16 Huan imomachtijcahua pejque moilhuíaj se ica seyoc: “Techilhuía ni pampa amo tijhualicaque pantzi.”

17 Huan Jesús quimatqui catli quiijtohuayayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen anquiijtohuaj nimotequipachohua pampa amo anquihualicaj pantzi? ¿Ayamo anquimachilíaj nochicahualis? ¿Noja tetic amoyolo?

18 ¿Amo anquiitaj ica amoixteyol? ¿Amo anquicaquij ica amonacas? ¿Amo anquielnamiquij tlaque nijchijqui quema techpolohuayaya pantzi?

19 Quema niqintlamacac macuili mil masehualme ica macuili pantzi, ¿quesqui chiquihuitl pantlatlapatztlí huan michtlatlapatztlí anquisentilijque catli mocajtoya?

Huan quinanquilijque:

—Majtlactli huan ome.

20 Huan Jesús quiijto:

—Huan quema niqintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi, ¿quesqui chiquihuitl pantlatlapatztlí huan michtlatlapatztlí anquisentilijque catli mocajtoya?

Huan quiilhuijque:

—Chicome.

21 Huajca quinilhui:

—¿Ayamo anquimachilíaj catli nihueli nijchihua?

### **Jesús quichicajqui se popoyotzi ipan altepetl Betsaida**

22 Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Betsaida. Huan quihualicaque campa Jesús se tlacatl popoyotzi. Huan quitlajtlaniyayaj ma quitlalili imax para ma quichicahua.

23 Huan Jesús quiitzqui imax nopa popoyotzi huan quihuicac altepeteno. Huan quialaxo iixteyol ica ichijchal huan quitlali imax ipan nopa popoyotzi huan quitlajtlani sintla hueli tlachiya quentzi.

24 Huan nopa popoyotzi tlachixqui huan quiijto:

—Niquinita masehualme catli nesij quen cuame, pero nejnemij.

25 Huan Jesús sempa quitlali imax ipan iixteyol huan quichijqui ma tlachiya. Huan nopa tlacatl mochicajqui huan tlachixtejqui. Cualí quiitayaya nochi.

26 Huajca Jesús quinahuati ma yohui ichaj huan quiilhui:

—Amo xicalaqui ama ipan ni altepetl niyon amo aqui xiquilhui nepa.

### **Pedro quiijto para Jesús yaya nopa Cristo**

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

27 Teipa Jesús yajqui ininhuaya imomachtijcahua ipan ranchos nechca altepetl Cesarea tlen Filipo. Huan ipan ojtli quintlatzintoquili imomachtijcahua:

—¿Ajqueya quiijtohuaj masehualme para na?

28 Huan quinanquilijque:

—Sequin quiijtohuaj ta tiJuan catli tecuaaltiyaya. Sequinoc quiijtohuaj titlajtol pannextijquetl Elías. Sequinoc quiijtohuaj ta seyoc titlajtol pannextijquetl catli huejcajya mijqui.

29 Huajca Jesús quintlatzintoquili:

—Huan amojuanti, ¿ajqueya anquiijtohuaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo catli Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

30 Huan Jesús quinnahuati para amo aqui ma quiilhuica.

### **Jesús quinilhui imomachtijcahua para yaya miquis huan moyolcuís**

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

31 Huajca Jesús pejqui quinmachtía imomachtijcahua quenicatza tlaijiyohuisquía. Quiijto: —Na catli niMocuepqui Masehuali monequi nitlajiyohuis miyac. Amo nechselise nopa huehue israelitame, huan nopa tlayacanca totajtztzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

32 Quej nopa Jesús quinilhui xitlahuac catli ipantisquía. Huajca Pedro quiyocaquixti huan pejqui quitlacahualtía.

33 Pero Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcahua. Huan quiajhuac Pedro huan quiilhui:  
—Techtlalcahui, Amocualtlacatl. Ta amo tijtemohua catli Toteco quinequi ma pano, san catli masehualme quinequij.

34 Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua ininhuaya nopa miyac masehualme huan quinilhui:

—Sintla se quinequi nechtoquilis, monequi quitlahuelcahuas catli yaya quinequi. Huan ma quitlanana icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtoc para miquis por na.

35 Pampa aqui quinequi momanahuis para itztos, quema miquis, quipolos nochi. Pero aqui nechtoquilis masque monequi miquis pampa nechneltoaca na huan icamanal Toteco, yaya quimaquixtis ialma huan itztos para nochipa.

36 Pampa amo tleno huelis quipalehuis se masehuali catli quipolos ialma huan yas mictla. Amo quipalehuis masque quipiyas nochi catli onca ipan ni tlaltipactli para iaxca.

37 Pampa amo onca tleno catli ica se masehuali huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma.

38 Huan sintla se masehuali mopinahuas para quiijtos nechximati na huan nocamanal, pampa itztoc ininhuaya ni tlajtlacolchijca masehualme catli ama itztoque, huajca na catli niMocuepqui Masehuali nojquiya niquiijtos amo niquiximati ipan nopa tonal quema nihualas ica itlatlanex noTata; huan nohuaya hualase itequihuajcahua Toteco catli tlatzejtzeltolique.

9

1 Nojquiya Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, sequin amojuanti catli anitztoque nica amo anmiquise hasta anquinitase hualase ica chichahualistli catli itztoque nepa campa tlanahuatía Toteco.

### **Jesús quipatlac itlachiyalis iniixpa Juan, Pedro huan Jacobo**

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

2 Quema panotoya chicuase tonali, Jesús quinhuicac Juan, Pedro huan Jacobo huan tlejoc ipan se huejcapantic tepetl. Nepa quipatlac itlachiyalis iniixpa.

3 Huan iyoyo mocuepqui cahuani huan nelchipahuac. Amo aqui se tlachicuenijquetl ipan tlaltipactli catli hueli quichipahualtía yoyomitl quej nopa.

4 Huan monextijque iniixpa Elías huan Moisés huan quicamanalhuyayaj Jesús.

5 Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali para tojuanti ma tiiztoaca nica. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltztzi; se para ta, se para Moisés, huan seyoc para Elías.

6 Imomachtijcahua momajmatiyayaj huan Pedro quiijto ya ni pampa amo quimatqui tlaque quiijtos.

7 Teipa temoc se mixtli ininpani huan quintzajqui. Huan ipan nopa mixtli quicajque itoscac Toteco Dios huan yaya quiijto: “Ya ni Nocone catli niquicnelía, xijtlacaquilica catli quiijtohua.”

8 Huan ipan nopa tlatoctzi imomachtijcahua quitlachilijque huan ayacmo aqui quiitaque, san Jesús iseltzi.

9 Huan quema ixtemoyayaj ipan nopa tepetl, Jesús quinnahuati amo aqui ma quipohuilica catli quiiztoyaj hasta yaya catli Mocuepqui Masehuali moyolcuisquía tlen campa mijcatztzi.

10 Huajca amo aqui quiilhuijque, pero motlatzintoquiliyayaj tlaque quiijtosnequi para moyolcuis tlen campa mijcatztzi.

11 Huan imomachtijcahua quitlatzintoquilijque Jesús:

—¿Quenque quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para achtihui

monequi hualas nopa tlajtol pannextijquetl Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

12 Huan Jesús quinnanquili huan quinihui:

—Melahuac ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para Elías monequi hualas achtihui huan quicualtlalis nochi tlamantli. Pero masque ya nopa quichihua, xijmachilica para nojquiya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para na catli niMocuepqui Masehuali nitlajiyohuis miyac huan nechhuejcamajcahuase masehualme.

13 Huan nimechilhuía ya hualajqui nopa tlatcatl catli eliyaya nopa Elías, huan masehualme quichihuilijque nochi catli amo cuali catli quinejque. Quichijque senquistoc quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para quichihuilisquía.

### **Jesús quichicajqui se oquichpil catli quipixqui se iajacayo Amocualtlacatl**

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

14 Teipa Jesús, Juan, Pedro huan Jacobo mocuepque campa itztoyaj nopa sequinoc imomachtijcahua. Huan quinitaque tlahuel miyac masehualme ininhuaya. Nojquiya nepa itztoyaj tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés catli mocamaijixnamiquiyayaj ininhuaya. 15 Huan nimantzi nopa masehualme quitlachilijque Jesús, huan san quisentlachilijque huan motlalojtejque para quitlajpalotij.

16 Huajca Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlaque tlamantli anquinnajnanquilíaj nomomachtijcahua?

17 Huan se tlatcatl catli itztoya nepa quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nica nijhualica nocone. Quipiya se iajacayo Amocualtlacatl catli quinonotilijtoc.

18 Huan campa hueli quema nopa ajacatl quiitzquía, quitlahuisohua tlalchi huan camapsoni. Huan motlancochhuehuehotza huan huapahuía. Niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica nopa ajacatl, pero amo huelque.

19 Huan Jesús quinnanquili:

—iAy, anmasehualme catli ama anitztoque! iAmo antechneltoaj! ¿Quesqui tonali monequi niitztos amohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis huan amo antechneltoaj? iTechhualiquilica nopa telpocat!

20 Huan quihualicaque. Huan quema nopa ajacatl quiitac Jesús, nimantzi quimaquili se ajaca cocolistli nopa telpocatl. Huan huetzqui tlalchi, huan pejqui momimilohua huan camapsoni.

21 Huajca Jesús quitlatzintoquili itata:

—¿Quemaya pejqui quiapiya ni ajacatl?

Huan itata quiijto:

—Pejqui quema conetzi eltoya.

22 Huan miyacpa nopa ajacatl quitlahuisojtoc tlixijco huan atitla para quimictis. Huajca sintla tihuelis techpalehuis, techtlasojtla.

23 Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen techtlajtlanía sintla hueli nimitzpalehuis? Nochi hueli mochihua para catli nechnelto.

24 Huan nimantzi itata nopa telpocatl camanaltic chichahuac huan quiilhui:

—iNijneltoca! iTechpalehui para más ma nijneltocas!

25 Huan Jesús quiitac para mosentiliyayaj miyac masehualme, huajca quiajhuac iajacayo Amocualtlacatl, huan quiilhui:

—Tiajacatl catli tiquinchihua masehualme ma monacastzacuaca huan ma nonotiyaca, nimitznahuatía xiquisa ipan ni telpocatl huan ayacmo xicalaqui ipan ya.

26 Huan nopa ajacatl tzajtzic, huan quimacac nopa telpocatl seyoc ajaca cocolistli catli chichahuac, huan quisqui. Huan nopa telpocatl mocajqui quen mictoc. Huan miyac quiijtohuayayaj para ya mictoc.

27 Pero Jesús quimaitzqui huan quitlananqui huan nopa telpocatl moquetzqui.

28 Teipa Jesús calaquito ipan se cali huan ichtacatzic imomachtijcahua quitlatzintoquilijque:

—¿Para tlen amo tihuelque tijquixtilijque nopa ajacatl?

29 Huan ya quinilhui:

—Ni tlamantli ajacatl amo quisaj sintla amo timotlatlajtise huan timosahuase.

### **Jesús sempa quinilhui imomachtijcahua para miquis huan moyolcuís**

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

30 Jesús huan imomachtijcahua quisque nepa huan panotiyajque ipan estado Galilea.

Huan Jesús amo quinequiyaya masehualme ma quimatica campa itztoya,

31 pampa quinmachtiyaya imomachtijcahua. Quinilhuiyaya:

—Nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ininmaco tlacame. Inijuanti nechmictise, pero quema nimiquis, ica eyi tonali nimoyolcuís.

32 Pero imomachtijcahua amo quimachiliyayaj icamanal huan momajmatiyayaj quitlatzintoquilise tlaque quijtosnequi.

### **¿Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco?**

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

33 Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Capernaum. Huan quema itztoyaj calijtic, Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlaque anmonajnanquiliyayaj ipan ojtli?

—¿Tlaque anmonajnanquiliyayaj ipan ojtli?

34 Pero amo tleno quijtojque pampa ipan ojtli monajnanquiliyayaj catlique tlen inijuanti quipixqui achi más tequiticayotl.

35 Huajca Jesús mosehui huan quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua, huan quinilhui:

—Sintla se masehuali quinequi elis catli más quiyiya tequiticayotl iixpa Toteco Dios, ma mochihua quen amo quiyiya tequiticayotl huan ma quintequipano nochi sequinoc.

36 Huan Jesús quiiizqui se conetl huan quitlali tlatlajco campa inijuanti. Huan quinahuajqui huan quinilhui:

37 —Sintla se masehuali quiselis se conetl quen ya ni ipan notoca, huajca yaya nechselía. Huan aqui nechselía, amo san na nechselía, pero nojquiya quiselía noTata catli nechtitlanqui ipan ni tlaltipactli.

### **Aqui amo techcualancaita itztoc tohuaya**

(Mt. 10:42; Lc. 9:49-50 )

38 Huan Juan quihui Jesús:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlatatl catli quinquixtiyaya iajacahua Amocualtlacatl ica ichicahualis motoca. Tiquilhuijque ma ayacmo quichihua pampa amo techtoquilía.

39 Pero Jesús quinilhui:

—Amo xijtzacuilica, pampa amo aqui hueli quijtos notoca huan quichihua se tiochicahual nextili; huan teipa camanaltis fiero tlen na.

40 Pampa sintla se tlatatl amo techcualancaita, huajca yaya itztoc tohuaya.

41 Aqui anmechmacas se quentzi atl ipan notoca pampa annoaxcahua na, niCristo, nimechilhuía para temachtli noTata quitlaxtlahuis cuali.

### **Toteco Dios quintlatzacuiltis catli tlajtlacolchihuj**

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

42 "Sintla aqui quinextilis ma tlajtlacolchihua se tlen ni coneme catli nechneltočaj, Toteco nelía quitlatzacuiltis. Más cuali sintla achtihui quiquechilpilisquíaj nopa masehuali se hueyi metlatl huan quimajcahuasquíaj ipan hueyi atl para ma misahuis para amo ma quichihua nopa hueyi tlajtlacoli.

43 Sintla tijnequi titlajtlacolchihuas ica se momax, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis ilhuicac ica san setzi momax, huan amo tiyas ica ome momax campa nopa tlitl catli amo quema sehuis.

44 Nepa nopa oculime amo miquise huan amo quema sehuis nopa tlitl.

45 Huan sintla moicxi mitzhuicas para titlajtlacolchihuas, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis ilhuicac timetzcototoc, huan amo mitzmajcahuase ica ome mometz ipan mictla campa nopa tlitl catli amo aqui hueli quisehuis.

46 Nepa oculime amo miquise huan amo quema sehuis nopa tlitl.

47 Huan sintla moixteyol quinequi quitlachilis catli mitztlajtlacolchihualtis, achi cuali xijquixti. Pampa más cuali ticalaquis campa tlanahuatía Toteco ica san setzi moixteyol

huan amo mitzmajcahuase ipan mictla ica ome moixteyol.  
48 Nepa amo miquise nopa ocullime huan amo quema sehuis nopa tlitl.

49 "Quen quicualtlaláj se tlacajchualistli para Toteco ica istatl huan ica tlitl, nojquiya monequi nochi masehualme quipanose tlahuicayotl pampa Toteco quincualtlalía para ma quitequipanoca.

50 Istatl eltoc se tlamantli cuali, pero sintla quipolohua ipoyeca, amo aqui huelis quipoyeltis sempa. Xiitzoca quen se tlacualistli catli cuali poyec, pampa anitztoque ica cuali se ica seyoc."

10

### **Jesús tlamachtli para se tlatatl ihuaya isihua ma amo mocahuaca**

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

1 Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui estado Judea. Teipa yajqui seyoc nali hueyatl Jordán, huan miyac masehualme sempa mosentilijque campá itztoya. Huan Jesús sempa pejqui quinmachtía quen momajtoya.

2 Huan hualajque sequin fariseos para quimasiltise Jesús ica camanali. Huan quitlatzintoquilijque sintla cuali para se tlatatl quicahuas isihua.

3 Huajca Jesús quinilhui:

—¿Tlaque anmechnahuati Moisés?

4 Quilhuijque:

—Moisés quicahuili se tlatatl ma quimaca isihua se amatlajcuiloli catli quijto para nopa sihuatl ayacmo iaxca. Quej nopa se tlatatl huelqui quicahua isihua.

5 Pero Jesús quinilhui:

—Moisés quinmacac nopa tlanahuatili pampa ipan nopa tonali masehualme nelía eliyayaj yoltetique,

6 pero achtihuiya quema Toteco quichijqui tlaltipactli, yaya quichijqui 'tlatatl huan sihuatl para ma mocahuaca san sejco.'

7 Yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana huan mosansejcotilis ihuaya isihua,

8 huan nopa ome mochihuase san se innacayo. Yeca ayacmo itztoque ome, pero san setzi.

9 Huajca catli Toteco Dios quinsansejcotilijtoc amo ma quiyocatlali se masehuali.

10 Huan calijtic imomachtijcahua sempa quitlatzintoquilijque Jesús catli quijtojttoya tlen tlacame huan sihuame catli mocahuaj.

11 Huan Jesús quinilhui:

—Sintla se tlatatl quicahua isihua huan mosansejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía pampa quixpano isihua catli achtihui.

12 Huan sintla se sihuatl quicahuas ihuehue huan mosansejcotilis ica seyoc tlatatl, yaya nojquiya momecatía.

### **Jesús quintiochijqui coneme**

(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

13 Teipa quinhualicaque coneme campá Jesús para ma quintlalili imax para ma quintiochihua, pero imomachtijcahua quinajhuayayaj catli quinhualicayayaj.

14 Huan Jesús quiitac catli panoyaya, huan cualanqui huan quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquincahuaca ni coneme ma hualaca campá na. Amo xiquintzacuilica, pampa Toteco quinselía masehualme ipan itlanahuatilis catli nechseláj quen ni coneme nechseláj.

15 Nelía nimechilhuía, sintla se masehuali amo nechselía huan nechcahuilía ma nijnahuati ipan iyolo quen se conetl quichihua, amo quema huelis calaquis campá tlanahuatía Toteco.

16 Huan Jesús quinnahuajqui nopa coneme, huan quitlali imax ininpani huan quintiochijqui.

### **Se telpocatli catli quipixtoya miyac tomi**

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

17 Quema Jesús quistehuayaya para yas ipan iojhui, ajsico se tlatatl catli

motlalojtihualajqui huan motlancuaquetzqui iixpa. Huan nopa tlatatl quitlatzintoquili:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para Toteco nechmacas nemilistli yancuic para nochipa?

18 Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen technotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para amo aqui cuali, san Dios?

19 Ta tijmati itlanahuatilhua Toteco: 'Amo xitemicti; amo ximomecati; amo xitlachtequi; amo xiteistlachahui quema tiitztoc se testigo; amo xitlacajcayahua; xijtlepanita motata huan monana.'

20 Huan nopa tlatatl quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nochi ni tlanahuatilme niquinnetoquiliijtihuajtoc hasta quema nieltoya niconetzi.

21 Huan Jesús quitlachili nopa tlatatl huan quiicneli; huan quiilhui:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiya, xijnemacati nochi catli tijpiya huan xiquinmajmaca catli teicneltziti. Huan Toteco mitztlaxtlahuis nepa ilhuicac. Teipa xihuala, techtoquili quen se tlatatl catli quihuicatiya icuamapel mocualtlalijtoc para ipan ma quimictica.

22 Pero quema nopa tlatatl quicajqui icamanal, quiyolcoco huan motequipachojtiyajqui, pampa nelía quipixtoya miyac tlamantli catli pajpatiyo.

23 Huajca Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcagua huan quinilhui:

—iNelía ohui para masehualme catli tominpiyaj calaquise campa tlanahuatía Toteco!

24 Huan imomachtijcagua quisentlachilijque ica nopa camanali. Huan Jesús sempa quinilhui:

—Nohuampoyohua, nelía ohui para calaquise campa tlanahuatía Toteco masehualme catli motemachíaj ipan ininricojyo.

25 Ohui para se hueyi tlapiyali quen se camello ma pano ipan iixteyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se masehuali catli quipiya miyac tomi calaquis campa Toteco tlanahuatía.

26 Huan imomachtijcagua achi más quisentlachilijque huan quitlatzintoquiliijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacohua?

27 Huan Jesús quintlachili huan quinilhui:

—Masehualme amo hueli momaquixtise, pero Toteco, quena, huelis quinmaquixtis pampa yaya nochi hueli quichihua.

28 Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtetoque nochi catli tijpixtoyaj para timitztoquillise.

29 Huan Jesús quinilhui:

—Nelía, sintla se masehuali quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o itata, o inana, o isihua, o iconehua, o imilhua, pampa nechnetoca na huan icamanal Toteco, Toteco quitlaxtlahuis.

30 Quena, Toteco quimacas ama ipan ni tlaltipactli cien imiyaca más ichaj, itlaca icnihua, isihua icnihua, inanhua, iconehua huan imilhua, masque tlaijiyohuis por na. Huan ipan nopa tlaltipactli catli huala, nopa masehuali itztos para nochipa.

31 Pero miyac catli ama quipiyaj tequiticayotl, amo tleno quipiyase teipa; huan miyac catli ama itztoque hasta teipa, quipiyase miyac tequiticayotl nepa.

**Jesús sempa quinilhui imomachtijcagua para yaya miquis huan sempa moyolcuís**  
(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

32 Jesús huan imomachtijcagua nejnemiyayaj ipan ojtli ixtlejcoyayaj para altepetl Jerusalén huan Jesús quinyacanayaya. Huan imomachtijcagua quisentlachilijayaj ica catli quinilhuiyaya. Huan nopa masehualme catli quintoquiliyayaj momajmatiyayaj. Huan sempa Jesús quinnotzqui iyoca nopa majtlactli huan ome imomachtijcagua huan pejqui quinilhuía tlaque ipantisquía.

33 Quinilhui: "Xiquitaca, ama titlejcotiyohuij para altepetl Jerusalén. Nepa nechtemactilise ininmaco nopa tlayacanca totajtziti huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan inijuanti quiijtose para monequi para na catli niMocuepqui Masehuali ma nimiqui, huan teipa nechtemactilise ica tlacame catli amo israelitame.

34 Huan inijuanti nechhuihuutase huan nechxichijchase. Teipa nechhuihuitequise huan nechmictise. Pero ipan eyi tonali, nimoyolcuís."

**Jacobo ihuaya Juan quitlajtlanijque Jesús se favor**

(Mt. 20:20-28)

35 Huajca Jacobo ihuaya Juan, nopa ome iconehua Zebedeo, monechcahuijque campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijnequij techchihuilis se favor catli timitztlajtlanise.

36 Huajca quinilhui:

—¿Tlaque anquinequij ma nimechchihuilil?

37 Huan quiilhuijque:

—Techcahuilis para quema titlanahuatis nepa campa tlahuel yejectzi, tojuanti ma timosehuse se ipan monejmac huan seyoc ipan moopoch.

38 Huajca Jesús quinilhui:

—Amo anquimatij tlaque antechtlatlaníaj. ¿Huelis antlajiyohuise quen na? ¿Huelis anquipanose miyac tequipacholi quen na nijpanos?

39 Huan injuanti quiilhuijque:

—Quena, tihuelise.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía antlajiyohuise quen na. Huan nelía anquipanose miyac tequipacholi quen na nijpanos.

40 Pero amo notequi na para niquijtos aqueyame mosehuse campa nonejmac huan campa noopoch. San mosehuse nepa catli Toteco quintlapejpenijtoc.

41 Huan quema nopa sequinoc majtactli imomachtijcahua quicajque catli quitlajtlanijtoyaj, pejque cualanij ica Jacobo huan Juan.

42 Huan Jesús quinnotzqui huan quinilhui:

—Anquimatij para tlacame catli tlayacanaj ipan nochi tlatme tlanahuatíaj ica chichahuac, huan huejhueyi tlacame quiipiyaj nochi tequiticayotl para techihuilíaj catli quinequij.

43 Pero amo quej nopa elis ica amojuanti. Pampa ica amojuanti, aqui quinequi mochihuas hueyi, monequi anmechtequipanos.

44 Huan aqui quinequi anmechyacanas, monequi ma mochihua quen amotequipanojca catli anquicojtoque para amoaxca.

45 Pampa niyon na catli niMocuepqui Masehuali, amo nihualajtoc para sequinoc ma nechtequipanoca. Nihualajtoc para niquintequipanos sequinoc, huan para nitemactilis nonemilis quen se tlastlahuili para niquinmajcahualtis miyac masehualme tlen inintlajtlacolhua.

**Jesús quichicajqui Bartimeo catli eltoya popoyotzi**

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

46 Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Jericó. Huan teipa quema quisayayaj, quintoquiliyayaj miyac masehualme. Huan mosehuijtoya ojteno se popoyotzi catli quitocaxtiyayaj Bartimeo catli elqui icone Timeo huan yaya motlaejehuiliyaya para catli itechmonequi.

47 Huan quema Bartimeo quicajqui para monechcahuiyaya Jesús tlen Nazaret, pejqui tlahuejchihua huan quiijto:

—¡Jesús, ta tiiteipa ixhui David, techtlasojtla!

48 Huan miyac masehualme quiajhuaque nopa popoyotzi ma ayacmo tlahuejchihua, pero yaya achi más tlahuejchijqui:

—¡Jesús, tiiteipa ixhui David, techtlasojtla!

49 Huajca quema Jesús quicajqui, moquetzqui huan quiijto:

—Xiquilhui ma huala nopa tlatatl.

Huajca quinotzque nopa popoyotzi huan quiilhuijque:

—Ximotemachi huan ximoquetza pampa Jesús mitznotza.

50 Huajca Bartimeo quicuamajcajqui ipantzajca, huan moquetztiquisqui huan quinechcahuico Jesús.

51 Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihuilis?

Huan nopa popoyotzi quinanquili:  
—Tlamachtijquetl, nijnequi nitlachiyas sempa.

52 Huan Jesús quiilhui:  
—Xiya mochaj, ya timochicajqui pampa techneltozac.  
Huan ipan nopa tlatoctzi nopa tlatcatl tlachixtejqui cuali, huan quitoquili Jesús ipan ojtli.

11

### **Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi**

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

1 Teipa Jesús ininhuaya imomachtijcahua ajsitoj nechca Jerusalén campá nopa altepeme Betfagé huan Betania, catli mocahua iixmelac nopa tepetl catli itoca Olivos. Huan nepa Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua,

2 huan quinilhui:

—Xiyaca nopa pilaltepetz catli mocahua amoixmelac huan quema anajsitij nepa, anquipantise se pilburrojtzi ilpitoc, catli amo aqui ipan tlejcotoc. Xijtojtomaca huan techhualiquilica.

3 Huan sintla acajya anmechtlatzintoquilis para tlen anquichihua ya nopa, xiquilhuica: 'Tohueyiteco quinequi quitequihuis huan nimantzi quicuepas.'

4 Huajca imomachtijcahua yajque huan quipantitoj nopa pilburrojtzi ilpitoc puertajteno imelac ojtli huan quitojtonque.

5 Huan nopa masehualme catli itztoyaj nepa quintlatzintoquilijque:  
—¿Tlaque anquichihua? ¿Quenque anquitojtomaj nopa pilburrojtzi?

6 Huajca imomachtijcahua quinnanquilijque quen Jesús quinilhuijtoya. Huan nopa masehualme quincahuilijque ma quihuicaca.

7 Huajca quihuicac nopa pilburrojtzi campá Jesús huan quitlalilijque ininyoyo icuitlapa huan Jesús tlejcoc ipani.

8 Huan miyac masehualme quisosojque ininyoyo ipan ojtli, huan sequinoc quitzontejque imacuayo apachijtlí huan quitlalilijque ipan ojtli.

9 Huan masehualme catli tlayacanayayaj huan nojquiya catli hualahuiyayaj ica tlaica pejque tlahuejchihua tlen Jesús, quiijtohuayayaj:

iMa tijhueyichihuaca Toteco! Toteco Dios ma mitztiochihua ta catli tihuala ipan itoca.

10 Hueyi tlatiochihualistli tijmatise quema titlanahuatis ipan totlal quen tohuejcapán tata David tlanahuati huejcajya. iMa tijhueyichihuaca Toteco Dios catli itztoc ilhuicac!

11 Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén huan yajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa quitlachili nochí tlamantli catli oncayaya calijtic. Teipa mocuepqui altepetl Betania ininhuaya nopa majtactli huan ome imomachtijcahua pampa tlayohuatinemiyaya.

### **Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl**

(Mt. 21:18-19)

12 Huan hualmostla quema Jesús huan imomachtijcahua quisque Betania, mayanqui.

13 Huan Jesús quihuejcaitac se higuera cuahuitl catli quipixqui ixihuiyo huan yajqui quitlachilito sintla quihiyayaya itlajca. Pero quema ajsito, amo tleno quipantili, san ixihuiyo, pampa ayamo eliyaya ipohual para tlaquis.

14 Huajca Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Ma amo aquí sempa quicuas motlajca. Huan imomachtijcahua quicajque catli quiijto.

### **Jesús quintojtocac catli tlanemacayayaj tiopan calijtic**

(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

15 Teipa ajsitoj Jerusalén huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa pejqui quintojtoca nopa masehualme catli tlanemacayayaj o tlahuayayaj tiopan calijtic. Quintlahuisoli ininmesas catli tominpatlayayaj huan ininsiyas inijuanti catli quinemacayayaj palomas.

16 Huan Jesús quintzacuili masehualme catli panoyayaj tlatlajco nopa hueyi tiopan calijtic ica inintlámamal huan ayacmo quincahuili ma panoca.

17 Huan Jesús pejqui quinmachtía masehualme huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa quijtohua: 'Nochaj eltoc nopa cali campa masehualme catli ehuj nochi tlalme huelis motlatlajtise', pero anquichijtoque para elis campa mosansejcotilíaj tlachtequini para tlachtequise.

18 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quicajque catli quichijqui Jesús huan pejque quitemolíaj quenicatza quimictisquíaj. Quiimacasiyayaj pampa nochi masehualme san quisentlachiliyayaj catli Jesús quinmachtiyaya.

19 Pero quema tlayohuixqui, Jesús ininhuaya imomachtijcahua quisque tlen nopa altepetl.

### **Nopa higuera cuahuatl catli huajqui**

(Mt. 21:20-22)

20 Hualmostla ica ijnaloc Jesús huan imomachtijcahua panoque campa nopa higuera cuahuatl catli quitelchijtoya huan quiitaque cuali huactoc hasta ipan inelhuayo.

21 Huajca Pedro quielnamijqui huan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquita ne higuera cuahuatl catli tijtelchijqui para ma ayacmo quema temacas itlajca, ya huactoc.

22 Huan Jesús quinnanquili:

—Ximotemachica ipan Toteco,

23 huan melahuac aqui hueli masehuali catli quiilhuis ni tepetl: 'Ximoquixti huan ximomajcahua ipan hueyi atl', sintla temachtli quineltocas ica nochi iyolo para panos catli quijtojtoc, Toteco quichihuilis.

24 Yeca nimechilhuía, nochi catli anquitlajtlanise Toteco quema anmotlatlajtíaj, xijneltocaca para anquiselise huan Toteco anmechmacas.

25 Huan quema anmotlatlajtíaj ica Toteco, xijtlapojpolhuica aqui hueli catli ica ancualanij para quej nopa amoTata catli itztoc ilhuicac nojquiya anmechtlapojpolhuis amotlaixpanolhua.

26 Pampa sintla amo anquintlapojpolhuíaj sequinoc, huajca Toteco amoTata catli itztoc ilhuicac nojquiya amo anmechtlapojpolhuis amotlaixpanolhua.

### **Itequiticayo Jesús**

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

27 Huan inijuanti sempa ajsicoj ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa quema Jesús nejnemiyaya tiopan calijtic, quinechcahuijque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.

28 Huan quitlatzintoquiliijque:

—¿Tlaque tequiticayotl tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

29 Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlatzintoquilis se tlamantli. Sintla xitlahuac antechnanquilise, huajca nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequiticayotl para nijchihua ni tlamantli.

30 ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san masehualme? Technanquilica.

31 Huajca pejque mocamanalhuíaj huan moijilhuijque:

—Sintla tiqijtose Toteco quititlanqui Juan, yaya technanquilis: 'Huajca, ¿quenque amo anquineltocaque?'

32 Huan sintla tiqijtose san masehualme quititlanque Juan, huajca mahuilili, pampa nochi ni masehualme cualanise ica tojuanti. Pampa nochi quineltocaj para Juan itztoc se tlajtol pannextijquetl.

33 Huajca quiilhuijque Jesús:

—Tojuanti amo tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya amo nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequiticayotl para nijchihua ni tlamantli.

12

### **Nopa tequitini catli amo cuajcualme**

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

1 Huajca Jesús pejqui quincamanalhuía ica se ome huicalotl. Quinilhui: "Itztoya se tecojtli catli quitojqui xocomecatli ipan imil. Huan quitzajtzajqui ica se tepamitl huan tlacoyoni campa tepejpechtitla para ipan quipatzcas xocomecatli. Nojquiya quichijqui se huejcapantic tecali para ipan quimocuitlahuis ixocomecamil. Huan quintlanejti ixocomecamil sequinoc tlacame ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj catli temacasquía. Huan huajca nopa tecojtli quincahuilijtejqei ininmaco huan huejca yajqui paxaloti.

2 Huan teipa ajsic tonali para tlatequistli, huan nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca catli ya iaxcatis tlen nopa tlatequistli.

3 Pero nopa tlacame catli ininmaco eltoya nopa mili quiitzquijque, huan quimaquilijque huan quimajcajqe san quiaja.

4 Huajca nopa tecojtli sempa quititlanqui seyoc itequipanojca, pero nopa tlacame quitejtzonque ica tetl huan quicuacocojque huan tlen fiero quichihuilijque huan quititlanque ma yohui.

5 Teipa nopa tecojtli sempa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan quimictijque. Teipa quititlanqui miyac más itequipanojcahua, pero nopa amo cuajcualme quinmaquilijque sequin huan sequinoc quinmictijque.

6 "Huajca nopa tecojtli quipixtoya san setzi para quititlanis, eltoya itelpoca catli quiicneli. Huajca teipa nojquiya quititlanqui campa ixocomeca miltitla, pampa nopa tecojtli moilhuiyaya para quitlepanitasquíaj itelpoca.

7 Pero nopa tlacame catli ininmaco eltoya nopa mili moilhuijque se ica seyoc: 'Ya ni catli teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toxca.'

8 Huajca quiitzquijque, huan quimictijque huan quicuamajcajqe itlacayo xocomeca milteno."

9 Huan Jesús quintlatzintoquili: "¿Tlaque anquijtajq quichihuas nopa tecojtli catli iaxca nopa xocomeca mili ica nopa amo cuajcualme? Nimechilhuis, yaya hualas, huan quinmictis nopa fiero tlacame huan quicahuas imil ininmaco sequinoc.

10 ¿Amo anquipojqtoque campa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco campa camanalti tlen na quen nise hueyi tetl? Quej ni quiijtohua:

'Nopa hueyi tetl catli calchihuani quicuamajcajqe pampa amo quinejqe quitequihuse, teipa elqui catli más monequiyaya para yas calnacistla, huan ipan quiquetzase nopa cali.

11 Toteco quichijqui ma pano quej nopa huan nelía tiquitaj cuajcualtzi catli quichijqui.' "

12 Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinequiyayaj quiitzquise Jesús pampa quimatiyayaj ni huicalotl catli quinpohuili quiijtosnequiyaya inijuanti itztoyaj nopa fiero tequitini. Pero amo huelque quiitzquise pampa quinimacasiyayaj nochi nopa masehualme catli quitoquilijayaj. Yeca quicajtejqe Jesús huan yajque.

### **¿Cuali titlaxtlahuase catli techtlajtlanía César?**

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

13 Teipa nopa tlayacanani quititlanque campa Jesús sequin fariseos huan sequinoc catli quitoquilijque Herodes para quimasiltise Jesús ica camanali.

14 Huan monechcahuijqe huan quiilhuijqe:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij ta se titlacatl catli tixitlahuac huan amo tiquimacasi catli niyon se masehuali quiijtohua. Amo aqui tijchicoicnelía huan titlamachtía nelxitlahuac catli Toteco quinequi ma tijchihuaca. ¿Ta tiquita cuali titlaxtlahuase catli techtlajtlanía Tlanahuatijquetl César, o amo? ¿Titlaxtlahuase o amo titlaxtlahuase?

15 Pero Jesús quimatiyaya san moijixpatlayayaj ica catli quitlatzintoquilijque. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen anquinequij antechcajqayahuase? Techhualiquilica se tomi para niqitas.

16 Huan quihualiquilijque se tomi, huan Jesús quintlatzintoquili:

—¿Ajqueya iixcopinca quiipiya ni tomi huan ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan quinanquilijque:

—Quiipiya iixcopinca Tlanahuatijquetl César.

17 Huajca Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César catli César iaxca, huan xijmacaca Toteco catli Toteco iaxca.

Huan san quisentlachilijque ica catli Jesús quiijto.

**Quitlatzintoquilijque Jesús sintla moyolcuise masehualme**

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

18 Teipa hualajque campa Jesús sequin saduceos. Saduceos tlamachtíaj para amo quema moyolcuise masehualme catli mictoque. Huan nopa saduceos pejque quitlatzintoquilíaj Jesús, quiilhuijque:

19 —Tlamachtijquetl, Moisés techtlajcuilhui se tlanahuatili catli quijtohua sintla miquis se tlatl catli quiipya isihua huan amo quinpixqui iniconehua, huajca iicni monequi mosihujtis ihuaya nopa cahualtzi huan quiipiyase se conetl para quiselis itlal iicni.

20 Itztoyaj chicome icnime. Yaya catli achtihui ejquetl mosihujti huan teipa mijqui huan amo quincajtejqui iconehua.

21 Teipa iicni catli teipan ejquetl mosihujti ihuaya nopa cahualtzi. Nojquiya yaya mijqui huan amo quincajtejqui iconehua. Huan teipa san se ipantic seyoc iicni.

22 Huan quej nopa nochi chicome icnime mosihujtijque ihuaya huan amo quicajtejqe niyon se inicone. Teipa mijqui nopa sihuatl.

23 Huajca, quema moyolcuise nochi masehualme catli mictoque, ¿ajqueya tlen nopa icnime elis ihuehue nopa sihuatl pampa nochi chicome mosihujtijque ihuaya?

24 Huan Jesús quinihui:

—Anmocuapolojtoque pampa amo anquimatij Icamanal Toteco, niyon amo anquimatij Toteco ichicahualis.

25 Quema moyolcuise nochi masehualme catli mictoque, ayacmo monequi mosihujtise, niyon monamictise para quincahuase iniconehua. Nochi itztose para nochipa quen itequihujcahua Toteco ipan ilhuicac catli amo miquij.

26 Pero nelía moyolcuise masehualme catli mictoque. ¿Amo anquipojtoque nopa amatlajcuiloli catli quijcuilo Moisés catli quijtohua quenicatza Toteco quinoztzqui tlen nopa xihuitzomitl catli tlatlayaya? Toteco quiilhui Moisés quej ni: 'Na niiTeco Abraham, huan niiTeco Isaac huan niiTeco Jacob.'

27 Pampa Toteco quijto para yaya noja itztoya ininTeco Abraham, Isaac, huan Jacob quema ya mictoyaj, tijmatij noja itztoque nepa ilhuicac iixpa ya masque huejcajya mijque ipan tlaltipactli. Yeca ansaduceos nelía anmocuapolojtoque quema anmoilhuíaj amo aqui moyolcuise.

**Nopa tlanahuatili catli Toteco techmacac catli más monequi**

(Mt. 22:34-40)

28 Itztoya nepa se tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés catli quicactoya Jesús quema quincamanalhuyaya saduceos. Huan quimatqui para Jesús cuali tlananquijtoya. Huajca monechcahui huan quitlatzintoquili:

—¿Tlaque tlanahuatili ipan itlanahuatilhua Moisés catli más monequi tijchihuase?

29 Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili catli más monequi tijchihuase eltoc ya ni: 'Xitlacaquica israelitame, san Toteco itztoc Dios huan amo aqui seyoc.

30 Huan monequi xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis huan ica nochi mochicahualis.'

31 Huan nopa ompa tlanahuatili catli nojquiya monequi eltoc ya ni: 'Xiquicneli sequinoc quen timoicnelía.' Amo onca seyoc tlanahuatili catli Toteco quimacatoc catli más monequi que ni ome.

32 Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quiilhui:

—Cualtitoc tlamachtijquetl. Xitlahuac catli tiquijtohua. Toteco Dios san yaya iyojtzí catli itztoc Dios, huan amo aqui seyoc.

33 Huan monequi tiquicnelise Toteco ica nochi toyolo, huan nochi totlalnamiquilis, huan nochi toalma huan ica nochi tochicahualis. Huan monequi tiquicnelise sequinoc quen timoicnelíaj. Huan sintla titeicnelíaj quej nopa, ipati más iixpa Toteco que nochi tlacajcahualistli tlatlatili huan nochi tlapiyalme catli masehualme quimacaj Toteco.

34 Huan Jesús quicajqui nopa tlatl quinquinquili xitlahuac huan quiilhui:

—Amo miyac mitzpolohua para huelis ticalaquis ipan itlanahuatilis Toteco.

Huajca teipa amo aqui moneltlali para más quitlatzintoquilis Jesús.

**David quinoztzqui Cristo “noTeco”**

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

35 Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi tiopan calijtic huan quiijto:

—¿Para tlen quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para nopa Cristo catli tlajcuilojtoc para hualas elis se iteipa ixhui David?

36 David iseltzi quinoztzqui Cristo iTeco ica ichicahualis Itonal Toteco, pampa David quiijcuilo ni camanali ipan Icamanal Toteco:

'Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo ni camanali:

Ximosehui nica nonejmac hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquinnahuatis.'

37 Huajca Tlanahuatijquetl David iseltzi quinoztzqui nopa Cristo iTeco. Ya ni technextilía Cristo elisquía Dios. Huajca ¿quenicatza huelisquía para yaya nojquiya elis se iteipa ixhui David?

Huan nopa miyac masehualme quicaquiyayaj Jesús ica paquillistli.

### **Jesús quintelhui tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés**

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

38 Jesús quinmachtiyaya masehualme itlamachtli huan quinilhui: "Ximotlachilica para amo anquintoquilíaj inintlamachtli nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés. Quinpectía nentinemij ica ininyoyo huehueyac. Quinequij nochi masehualme ipan tianquis ma quintlajpaloca ica tlatlepanitacayotl.

39 Quinequij mosehuse campá tlacualca ipan israelita tiopame. Nojquiya quinequij mosehuse campá más cuali ipan hueyi tlacualistli.

40 Pero amo mopinahuaj quinquixtilíaj cahual toahuihua ininchajchaj. Huejcahuaj motlatlajtíaj ica Toteco para tlacajcayahuase pampa quinequij para masehualme ma quinitase huan ma quintlepanitase. Yeca Toteco quintlatzacuiltis más que sequinoc."

### **Se cahual toahui quimacac Toteco ome piltomintziti**

(Lc. 21:1-4)

41 Teipa Jesús mosehuiyaya tiopan calijtic iixmelac nopa pilcajatzitzi campá nochi quitlalíaj inintomi. Quintlachiliyaya nopa miyac masehualme catli quitemayayaj tomi nepa. Huan miyaqui masehualme catli tlapijixtoyaj quitemayayaj miyac tomi.

42 Huan hualajqui se cahual toahui teicneltzi huan quitenqui ome cahuani tomi catli pilcuetzitziti catli ipati quen macuili centavo.

43 Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, ni cahual toahui teicneltzi quitlalijtoque más tlen nochi sequinoc catli quitlalijtoque tomi ipan nopa pilcajatzitzi.

44 Pampa nochi sequinoc quitemayayaj catli san mocahuayaya, pero yaya catli tlahuel teicneltzi, quitenqui nochi catli iyojtzi quipixtoya. Temacatoc nochi catli quitequihuisquía para itlacualis.

13

### **Jesús quiijto para mosemanas nopa hueyi tiopamitl**

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

1 Jesús quisayaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan se tlen imomachtijcahua quiilhui:

—iTlamachtijquetl, xiquita! Nelía yejectzitziti ni huejhueyi tetl ipan tepamitl huan nelyejectzitziti ni calme catli iaxca tiopamitl.

2 Huan Jesús quiilhui:

—Quena, xijtlachili ni huejhueyi tiopan calme catli eltoc nica. Teipa amo mocahuas niyon se tetl campá eltoya pampa tlacame quisemanase nochi.

### **Tlanextilijcayotl catli hualas**

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

3 Teipa Jesús mosehui ipan nopa tepetl catli itoca Olivos iixmelac nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan Pedro, Juan, Jacobo huan Andrés quitlatzintoquilijque ichtacatziti:

4 —Techilhui, ¿quema hualase tlasemanani? ¿Tlaque tlanextilijcayotl oncas quema nechcatitos para panos nochi nopa tlamantli?

5 Huan Jesús quinilhui: "Ximotlachilica ma amo aquí anmechajcayahuas.

6 Miyac tlacame hualase ica notoca huan quiijtose para inijuanti Cristo: huan quincajcayahuase miyac masehualme.

7 "Huan anquicaquise para onca tlahuilancayotl nica huan neca, pero amo ximomajmatica, pampa nochi ni monequi panos. Pero amo nimantzi hualas itlamiya.

8 Se tlali imasehualhua motlananase huan mohuilanase ica seyoc tlali ehuan. Se tlanahuatijquetl ica isoldados motlananas huan mohuilanas ica seyoc tlanahuatijquetl. Mojmolinis tlali campa hueli huan oncas huejhueyi mayantli. Huan campa hueli masehualme moajcomanase. Ica ni tlamantli sanoc pejtos catli masehualme quiijiyohuijtiyase.

9 "Quema pehua pano ni tlamantli, ximotlachilica pampa masehualme anmechtemactilise campa tequicali huan anmechcuartajhuise ipan toisraelita tiopahua. Huan pampa antechnelto caj na, anmechtemactilise campa gobernadores huan tlanahuatiani. Quej ni huelis anquinilhise nocamanal.

10 Pero achtihui monequi masehualme tlacamanalhise icamanal Toteco ipan nochi tlalme.

11 Huan quema anmechhuicase huan anmechtemactilise campa tequicali, amo ximotequipachoca ica catli anquijitose para anmomanahise. Amo ximonejnehuilica. San xiquijtoca catli Toteco anmechilhuis ipan nopa tlatotzi, pampa amo elis amojuanti catli ancamanaltise, pero elis Itonal Toteco catli camanaltis.

12 "Huan sequin masehualme quintemactilise iniicnihua ma miquica. Nojquiya sequin tetajme quintemactilise ininconeuhua. Sequin coneme motlananase huan quintemactilise inintatahua huan ininnanahua huan quichihuase para tlacame ma quinmictica.

13 Nochi masehualme tlahuel anmechcualancaitase pampa antechnelto caj, pero sintla antlajiyohuise hasta itlamiya, Toteco Dios anmechmaquixtis.

14 "Pero ajsis se tonal anquitate panos catli tlajtol pannextijquetl Daniel huejcajya quiijto panosquía. Catli fiero moquetzas Campa Más Tlatzejtzelolitic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl campa amo quinamiqui ma itzto. Huan tlahuel quiijtlacos nopa tiopa. (Catli quipohuaj ya ni, ma quimachilica catli quiijtosnequi.) Huajca quema panos ya ni, nochi catli itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepeme.

15 Huan catli itztose calpani ma temoca huan ma choloca nimantzi; ma amo calaquica ipan ininchaj para quiquixtise se tlenijqui.

16 Huan catli itztose ipan ininmilhua ma amo mocuepaca para quicuitij ininyoyo huehueyac.

17 iPero teicneltique nopa sihuame catli nechcatitoc para conepiyase huan nopa sihuame catli tlachichitise ipan nopa tonali!

18 Xijtlajtlanica Toteco ma amo huala nopa tequipacholi huan monequi ancholose quema tlaseseya,

19 pampa ipan nopa tonali oncas tlajiyohuistli quen amo quema oncatoc tlen quema Toteco quichijqui tlaltipactli huan niyon hasta ama. Huan teipa amo quema oncasoc seyoc tequipacholi quej nopa.

20 Huan sintla Toteco amo quichihuasquía cototzi nopa tonali, nochi miquisquíaj. Pero yaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía catli quintlapejpenijtoc.

21 "Huajca sintla se acajya anmechilhuis para nica itztoc Cristo, o Cristo itztoc nepa huan monequi anquitatij, amo xijneltocaca.

22 Pampa motlananase tlacajcayahuani catli quiijitose para inijuanti Cristo, huan sequinoc quiijitose para inijuanti itlajtol pannextijcahua Toteco. Inijuanti quinextise miyac tlanextilijcayotl huan huejhueyi tiochicahual nextili para ica quincajcayahuase masehualme. Huan sintla huelisquía, hasta nojquiya quincajcayahuasquíaj masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc.

23 Pero ximotlachilica, ya nimechilhui achtihui nochi catli panos teipa.

### **Quenicatza sempa hualas Icone Toteco ipan tlaltipactli**

(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

24 "Pero ipan nopa tonali, quema tlantos nopa tlajiyohuistli, tzintlayohuilis tonati, huan metztli ayacmo tlatlanextis.

25 Sitlalime huetzise tlen ilhuicac, huan sequinoc tlamantli catli eltoc ipan ilhuicactli chichahuac mojmolinis.

26 Teipa masehualme nechitase na catli niMocuepqui Masehuali quema nihualas ipan mixtli ica hueyi chichahuistli huan ica notlatlanex.

27 Huan huajca niquinnahuatis notequihuajcahua ma quinsentilica nopa masehualme catli Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltipactli huan ilhuicactli.

28 "Xijmachilica ni huicalotl tlen se higuera cuahuitl. Quema selía imacuayo huan quisa ixihuiyo, anquimatij ya monechcahuía tonali tlen tlatotonilotl.

29 San se ica amojuanti nojquiya quema anquitasé ni tlamantli catli nimechilhuitoc, xijmatica ya nechca para nihualas. Ya nimonechcahuijtos ipan puerta.

30 Nelía nimechilhuía nopa masehualme catli quiitase ni tlamantli amo miqoise hasta nihualas.

31 Ilhuicactli huan tlaltipactli panotehuas, pero nocamanal nochipa motlamichijtiyas.

32 "Pero amo aqui quimati tlaque tonal huan tlaque hora sempa nihualas ipan ni tlaltipactli. Amo quimatij itequihaujcahua Toteco, niyon na niIcone amo nijmati. San yaya Totata, quena quimati.

33 "Ximotlachilica, xitlachixtoca cuali huan ximotlatlajtica pampa amo anquimatij quema ajsis nopa tonal quema sempa nihualas.

34 Na niyas huan sempa nihualas quen ni tlatatl catli yajqui paxaloto. Yaya achtihui quinmacac tequiticayotl itequipanojcahua huan quimacac sesen itequi. Huan quinnahuati ma quimocuitlahuica cuapuerta. Huan quisqui ichaj huan yajqui paxaloto, pero itequipanojcahua monejqoi mojmotla tlachixtose pampa amo quimatiyayaj tlaque tonal mocuepasquía.

35 Huajca xitlachixtoca cuali san se quen nopa tequipanohuani catli quichiyaj nopa caltecojtli pampa amojuanti nojquiya, amo anquimatij quema nimocuepas. Huelis nihualas tlayohua, o tlajco yohual, o quema tzajtzis poyox o ica ijnaloc.

36 Sintla nihualas nimantzi, ma amo nimechpantiqui ancochtoque.

37 Huan catli nimechilhuía amojuanti, nojquiya niquinilhuía nochi masehualme. Xitlachixtoca cuali para quema nihualas."

14

### **Nopa tlayacanani tlasencajque para quiitzquise Jesús**

(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

1 Polihuiyaya ome tonali para nopa israelita ilhuitl catli itoca Pascua quema israelitame quicuj pantzi catli amo quiptiya tlasonejcaoyotl. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi inihuaya tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quitemoliyayaj quenicatza huelisquíaj quicajcayahuasquíaj Jesús para quiitzquise huan quimictise.

2 Pero moilhuiyayaj amo huelis quiitzquise ipan nopa ilhuitl para nochi nopa masehualme ma amo moajcomanaca huan quinhuilanase.

### **Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan itzonteco Jesús**

(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

3 Jesús itztoya ipan nopa altepetl Betania ipan ichaj Simón catli achtihui quipixtoya nopa tlacayo palanca cocolistli catli itoca lepra. Huan Jesús mosehuijtoya campa mesa, huan ajsico se sihuatl catli quihualicayaya se frasco catli quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Nopa tlaajhuiyacayotl elqui catli tlhuel patiyo. Itoca senquistoc nardo huan momajtoyaj quinpolohuaj mijcatzitzitzi. Huan nopa sihuatl quiquechpostejqui nopa frasco huan quitequili ipan itzonteco Jesús.

4 Huan sequin catli itztoyaj nepa yolcualanque huan moilhuijque:

—¿Quenque san quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl?

5 Huelosquía quinemacatosquía para miyac tomi quen tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tlen tequitl huan nopa tomi huelosquía quinmacatosquíaj catli teicneltzitzitzi.

Quej nopa quiajhuayayaj nopa sihuatl.

6 Pero Jesús quijto:

—Xijcahuaca, ¿quenque anquicuatotoníaj? Ni sihuatl nechchihuilía catli cuali.

7 Nochipa itztose masehualme catli teicneltzitzitzi amohuaya huan huelis anquinpalehuise quema anquinequise, pero na, amo niitztos nica miyac más tonali.

8 Ni sihuatl quichijqui catli huelqui. Nechpolo ni tlaajhuiyacayotl para quicualtlalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtlalpachose, masque noja polihui.

9 Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan nochi tlaltipactli campa masehualme tlamamanalhuise icamanal Toteco, nojquiya tepohuilise catli nechchihui ni sihuatl para nochi masehualme ma quielnamiquica.

### **Judas quitencajqoi para quitemactilis Jesús**

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

10 Teipa Judas Iscariote, se tlen nopa majtlactli huan ome momachtiani, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzi para quisencahuas quenicatza quitemactilis Jesús.

11 Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi quicajque ica catli hualajqui, nelía paquiyayaj huan quiilhuijque para quitlaxtlahuise. Huajca Judas pejqui quitemohua se hora huan se lugar catli cuali para quiitzquise Jesús para huelis quitemactilis ininmaco.

### **Itlacualis Tohueyiteco**

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)

12 Ajsico nopa achtihui tonal tlen nopa ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi catli amo quipiya tlasonejcaoyotl huan monequi tijmictise nopa pilborregoxtzi para tiquelnamiquise nopa Pascua. Huan imomachtijcahua Jesús quitlatzintoquilijque:

—¿Canque tijnequi ma tijcualtlalitij nopa Pascua tlacualistli para ta?

13 Huajca Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua ma yaca, quinilhui:

—Xiyaca ipan nopa altepetl huan anmechnamiquis se tlatcatl catli quihuica atl ipan se comitl. Xijtoquilica.

14 Xiquilhuica catli iaxca nopa cali campa yaya calaquis para nopa tlamachtijquetl quinequi quimatis canque eltoc nopa hueyi calijictli campa huelis quicuas nopa Pascua tlacualistli ininhuaya imomachtijcahua.

15 Huan anmechnextilis se hueyi cuarto ya tlacualtlalili ipan se cali catli moicpahuijtoc. Nepa xijcualtlalica nopa tlacualistli para nochi tojuanti.

16 Huajca yajque imomachtijcahua huan calajque ipan nopa altepetl. Huan quipantijque nochi quen Jesús quinilhuijtoya. Huan nepa quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

17 Huan quema tlayohuixqui, Jesús ininhuaya nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yajque nepa.

18 Huan inijuanti mosehuiyayaj campa mesa tlacuayayaj, huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen amujuanti catli tlacua nohuaya, nechtemactilis.

19 Huajca pejqe motequipachohuaj huan sesentzitzitzi inijuanti pejqe quitlatzintoquilíaj Jesús:

—¿Huelis na?

Huan seyoc nojquiya quiijto:

—¿Huelis na?

20 Huan Jesús quinilhui:

—Elis se tlen amujuanti anmajtlacme huan ome. Elis se tlen inijuanti catli tlacua huan quiapachohua ipantzi nohuaya ipan ni plato.

21 Nelía na catli niMocuepqui Masehuali nimiquis quen ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco huejcajya, pero nopa tlatcatl catli nechtemactilis quipantis se hueyi tlatzacuilitlistli. Eltosquía más cuali para ya sintla amo tlaajtosquía.

22 Huan quema tlacuayayaj, Jesús quiitzqui pantzi, huan quitlascamatqui iTata huan quitlajcotlapanqui. Teipa quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xijcuaca, ni notlacayo.

23 Huan Jesús quiitzqui se taza huan quitlascamatqui iTata. Teipa quinmacac imomachtijcahua huan nochi quiijique ipan nopa taza.

24 Huan Jesús quinilhui:

—Ya ni noeso catli nijtoyahuas para miyac masehualme quema nimiquis. Ica ya nopa pehuas itequiticayo nopa yancuic camanali catli Toteco Dios quichihua ica masehualme.

25 Melahuac, ayacmo niqijis xocomeca atl hasta nopa tonal quema sempa niqijis campa tlanahuatía Toteco.

### **Pedro quiijtos amo quiiximati Jesús**

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

26 Huan teipa quema huicaque se tiohuicatl, yajque ipan nopa tepetl Olivos.

27 Huan Jesús quinilhui:

—Ni yohuali nochi amujuanti anmomajmatise huan antechtlahuelcahuase, pampa ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco: 'Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl, huan iborregojhua motlalose.'

28 Pero quema nimoyolcuis, teipa nitlayacanas hasta estado Galilea. Huan nepa

timopantise.

29 Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Masque nochi sequinoc mitztlahuelcahuase, pero na, amo quema.

30 Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihui para tzajtzis se poyox ica ompa, ta tiqinilhuis masehualme expa para amo techiximati.

31 Pero Pedro noja más chichahuac quiijto:

—Masque monequi nimiquis mohuaya, amo quema niqijtos para amo nimitziximati. Huan nochi injuanti nojquiya ya nopa quiijtojqe.

### **Jesús motlatlajti ica iTata nepa Getsemaní**

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

32 Teipa nochi ajsitoj campa se cuamili catli itoca Getsemaní huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan nimotlatlajtiti ica noTata.

33 Huan Jesús quinhuicac Pedro, Jacobo huan Juan huan pejqui motequipachohua miyac.

34 Huan quinilhui:

—Nelía tlahuel nimotequipachohua hasta nijmati nimiquis amantzi san ica tequipacholi. Ximocahuaca nica huan xitlachixtocha.

35 Huajca Jesús moyocaquixti se quentzi huan motlancuaquetzqui tlalchi. Huan pejqui motlatlajtía ica Itata huan quitlajtlanía sintla huelis, ma amo quipanos nopa fiero tlaijiyohuilstli catli hualayaya.

36 Quiilhui: “Papá, ta nochi tihueli tijchihua. Techquixtili ni tlaijiyohuilstli catli hualas, pero amo xijchihua catli na nijnequi, san xijchihua catli ta mopaquilis.”

37 Teipa Jesús mocuepqui campa itzttoyaj imomachtijcahua huan quin pantito cochtoque; huan quiilhui Pedro:

—Simón, ¿ticoctoc? ¿Amo huelqui titlachixtoya niyon se hora?

38 Xitlachixtocha huan ximotlatlajtica para ma amo anmechyoiltlanas tlajtlacoli. Nelía amotonaltzi quinequi quichihuas catli Toteco quinequi, pero amotlacayo siyahui.

39 Huan Jesús sempa yajqui huan motlatlajtito. Quiilhui Itata san se quen achtihui quiilhuijtoya.

40 Teipa sempa mocuepqui campa imomachtijcahua huan sempa quin pantito cochtoque, pampa amo huelque quiijiyohuise para amo cochise. Huan imomachtijcahua amo quimatiyayaj quenicatza quinanquilise.

41 Sempa ica expa Jesús yajqui motlatlajtito. Teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quinilhui:

—¿Noja ancochtoque huan anmosiyajquetztoque? San ya nopa. Ya ajsic ni hora para nechtemactilise na catli niMocuepqui Masehuali ininmaco tlajtlacolchihuani.

42 Ximoquetzaca, ma tiyacajya. Xiquitaca, nepa ya huala catli nechtemactilis.

### **Tlacame quiitzquijque Jesús**

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

43 Huan nimantzi quema Jesús noja camanaltiyaya, ajsico Judas, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua. Huan ihuaya hualayayaj miyac tlacame catli quihualicayayaj machetes huan cuahuitl. Quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi, ininhuaya nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame.

44 Huan Judas catli quitemactiliyaya Jesús quinmacatoya se tlanextilijcayotl pampa quinilhuijtoya para catli quitzoponis, yaya Jesús. Huajca ma quiitzquica huan ma quihuicaca cuali ilpitoc.

45 Huan nimantzi quema Judas ajsico, quinechcahuico Jesús huan quiilhui:

—iTlamachtijquet!

Huan quitzoponi.

46 Huajca nopa tlacame quiitzquijque Jesús huan quihuicaque.

47 Pero se tlatatl catli itztoya nepa quiquixti imachete, huan quimaquili itequipanojca nopa

hueyi totajtzi huan quitzontequili se inacas.

48 Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen anhualajtoque nica para antechitzquise ica machetes huan ica cuahuitl quen nielisquía se nitlachtejquetl?

49 Mojmostla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl campa anitztoyaj huan amo quema antechitzquijque. Pero ya ni monequi ma pano para mochihuas catli huejcajya ijcuilijtoc ipan Icamanal Toteco para panos.

50 Huan nimantzi nochi imomachtijcahua quicajtejque Jesús huan cholojque.

### **Se telpocatli catli cholojtejqui**

51 Huan quitoquiliyaya se telpoca tlatcatli catli motzactoya san ica se yoyomitl hueyi. Huan nopa tlacame quiitzquijque,

52 pero nopa telpocatli quicajtejqui iyoyo ininmaco huan mochololti xolotl.

### **Jesús iixpa nopa tlanechicoli tlen tequitini**

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

53 Teipa quihuicaque Jesús campa nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijque nochi tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés.

54 Huan Pedro quitoquili Jesús ica huejca huan calajqui ipan icalixpa nopa hueyi totajtzi. Teipa Pedro mosehujtoya ininhuaya catli quimocuitlahuiyayaj nopa cali huan nochi inijuanti moscohuayayaj tliteno.

55 Nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya nochi nopa tlanechicoli tlen tequitini quintemohuayayaj ome tlacame para quitelhuise Jesús ica catli amo cuali quiitztoyaj quichihua para huelis quimictise, pero amo quinpantijque.

56 Miyaqui istlacatiyayaj ica ya para quichijtoya tlamantli catli amo neli quichijqui pero amo elqui san se inincamanal.

57 Sequin moquetzque huan quiijstlacahuijque Jesús, huan quiijtojque:

58 —Tojuanti tijcajque quema quiijto para quisemanasquía ni tiopamitl catli masehualme quichijtoque huan ica eyi tonali quichihuas seyoc tiopamitl catli amo tlamachijchihuali.

59 Pero niyon ica ya nopa, amo elqui san se inincamanal.

60 Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan monechcahui campa Jesús huan quitlatzintoquili:

—¿Amo tleno tiquinnanquilía catli ica mitztlatelhuíaj? ¿Quenicatza timomanahuis?

61 Pero Jesús amo molini huan amo tleno quinanquili. Huajca sempa nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—¿Ta tiCristo, tiIcane Toteco catli nochi tijhueyimatij?

62 Huan Jesús quiilhui:

—Quena, naya. Huan antechitase na catli niMocuepqui Masehuali nimosehujtos inejmac Toteco Dios catli quiipiya nochi chichahualistli. Huan antechitase quema nihualas ipan nopa mixtli ipan ilhuicactli.

63 Huajca nopa hueyi totajtzi motzayanili iyoyo pampa quiitac para se hueyi tlaixpanoli catli quiijto Jesús. Huan quiijto:

—¿Quenque tiquintemose sequinoc masehualme ma techilhuica tlaque quichijtoc ni tlatcatl?

64 Ya anquicajque para tlahuel amo quitlepanita Toteco pampa mochihua para yaya Toteco Dios. ¿Tlaque anquijtohuaj ma tijchihuaca? Huan nochi quiilhuijque quinamiqui para ma miqui.

65 Huajca sequin pejque quiixchijchaj Jesús. Teipa quiixtzajque huan pejque quiixtlatziníaj huan quiilhuíaj:

—iTechilhui ajqueya mitzixtlatzini! Huan nopa soldados quimaquiliyayaj ipan ixayac.

### **Pedro quiijto amo quiiximati Jesús**

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

66 Huan Pedro itztoya calixpa nepa tlatzintla, huan ajsico nepa se ichpocatli catli tequipanohuayaya ipan ichaj nopa hueyi totajtzi.

67 Huan nopa ichpocatl quiitac Pedro moscohuayaya tleno, huan quitlachili huan quiilhui:  
—Ta nojquiya tinemiyaya ihuaya Jesús nopa Nazaret ejquetl.

68 Pero Pedro quitlati para quiiximati, huan quiijto:

—Amo niqiximati, niyon amo nijmachilía catli techilhuía.

Huan Pedro quisqui calteno, huan nimantzi tzajtzic se poyox.

69 Huan nopa ichpoca tetequipanojquetl quitlachili sempa huan pejqui quinilhuía catli itztoyaj nepa:

—Ni tlatcatl itztoc se tlen injuanti catli nejnemiyayaj ihuaya Jesús tlen Nazaret.

70 Pero sempa Pedro quiijto para amo quiiximatqui. Huan quentzi teipa, nopa masehualme catli itztoyaj nepa sempa quiilhuijque:

—Nelia ta tiitztoc se tlen injuanti. Nesi tiehua estado Galilea pampa ticamanalti quen catli nepa ehuj.

71 Huajca Pedro pejqui tlatelchihua huan pejqui quitestigojquetza Toteco Dios huan quinilhui:

—Amo niqiximati ne tlatcatl catli ica antechcamanalhuáj.

72 Huan ipan nopa tlatoctzi se poyox tzajtzic ica ompa. Huajca Pedro quielnamijqui catli Jesús quiilhuijtaya. Quiijto para quema noja polihui para tzajtzis se poyox ica ompa, Pedro quiijtosquía expa para amo quiiximati Jesús. Huan Pedro moilhui catli quichijqui huan pejqui choca.

15

### **Quihuicaque Jesús iixpa Pilato**

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

1 Huan hualmostla tlayohuatzi nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, mosentilijque ica nochí nopa tlanechicoli tlen tequitini para mocamanalhuise catli quichihuase. Teipa quiilpijque Jesús huan quihuicaque. Quitemactilijque ica Pilato catli quipixqui tequiticayotl ipan estado Judea.

2 Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quininquili:

—Quena. Melahuac catli tiquijto.

3 Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quitelhuijque Jesús ica miyac tlamantli.

4 Huajca Pilato sempa quitlatzintoquili Jesús huan quiilhui:

—¿Amo tleno tiquinnanquilis? Xiquita, mitztelhuijtoque ica miyac tlamantli.

5 Pero Jesús amo tleno quininquili, huan Pilato quisentlachili miyac.

### **Quicuamapeloltijque Jesús**

(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38—19:16)

6 Sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl Pilato momajtoya quimajcahua se tlatcatl catli tzactoc para ma yohui ichaj. Momatqui quicahuas ma yohui yaya catli nopa miyac masehualme quitlajtlanisquáj.

7 Itztaya se tlatcatl ipan tlatzactli catli quitocaxtiyayaj Barrabás. Barrabás huan ihuampoyohua temictijtoyaj quema mohuilanayayaj ica nopa gobierno ipan nopa tlali.

8 Huan nopa miyac masehualme ajsicoj iixpa Pilato huan pejque quitlajtlaníaj ma quimajcahuas se tlatcatl quen nochipa quichihuaj.

9 Huan Pilato quinnanquili:

—¿Anquinequij ma nimechmajcahuilis Jesús, amotlanahuatijca anisraelitame?

10 Pilato quimatiyaya nopa tlayacanca totajtzitzi san quitemactilijtoyaj Jesús pampa quichicoitayayaj.

11 Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quinchihualtijque masehualme para ma quitlajtlanica Pilato ma quimajcahua Barrabás para ma yohui, huan amo Jesús.

12 Huajca Pilato sempa quintlatzintoquili:

—¿Huajca tlaque anquinequij ma nijchihua ica Jesús catli anquitocaxtíaj nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame?

13 Huan chicahuac quiijtojque:  
—iXijcuamapelolti!

14 Pero Pilato quintlatzintoquili:  
—¿Para tlen? ¿Tlaque tlamantli amo cuali quichijtoc?  
Pero nopa masehualme sempa camanaltique más chicahuac:  
—iXijcuamapelolti!

15 Huajca pampa Pilato quinequiyaya cuali mocahuas ininhuaya nopa miyac masehualme, quimajcajqui Barrabás. Huan tlanahuati ma quicuartaajhuica Jesús, huan teipa quinmactili soldados catli altepetl Roma ehuan para ma quicuamapeloltica.

16 Huajca nopa soldados quihuicaque Jesús campa nopa hueyi tequicali huan calajque ipan icalixpanyo. Huan nepa mosentilijque nochi soldados.

17 Huan quiquentijque Jesús se yoyomitl huehueyac catli itlachiyalis morado quen momatque quitequihuáj tlanahuatiani. Huan quisencajque se huitztzonymahuali huan quitlalilijque ipan itzonteco Jesús.

18 Huan pejque quihuihuiitaj huan quiilhuijque:  
—iMa itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

19 Huan quimaquiliyayaj Jesús ipan itzonteco ica se ohuatl, huan quiixchijchayayaj. Motlancuaquetzayayaj iixpa quen quihueyimatiyayaj, pero amo.

20 Quema tlanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque iyoyo catli morado huan quiquentijque catli ya iyoyo. Teipa quihuicaque para quicuamapeloltitij.

### **Quicuamapeloltijque Jesús**

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

21 Huan san panoyaya se tlatcatl catli itocax Simón pampa ajsitihualayaya tlen itlal. Huan nopa soldados quinquahuatijque ma quihuica icuamapel Jesús. Simón ejqui altepetl Cirene huan elqui inintata Alejandro huan Rufo.

22 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús campa se lugar catli itoca Gólgota (catli quinequi quiijtos: "Campa Onca Mijcatzontecomitl").

23 Huan quisencajque xocomeca atl maneltic ihuaya se tlamantli catli chichic catli itoca mirra para quimacase Jesús, pero amo quiijic.

24 Huan quema quicuamapeloltijtoyaj Jesús, nopa soldados momajmacaque iyoyo. Huan mahuiltijque ica piltetzitzi catli yejectzitzitzi para quimatise tlaque quihuicas sesen tlen inijuanti.

25 Ica ijnaloc a las nueve quicuamapeloltijque Jesús.

26 Huan quitlalilijque se tlajcuiloli ipan icuamapel campa itzonteco para ma temachilti catli ica quitelhuijtoyaj para ma miqui. Huan nopa tlajcuiloli quiijto: NI ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

27 Huan quinquamapeloltijque ome tlachtequini ihuaya Jesús, se ica inejmac, huan seyoc ipan iopoch.

28 Quej nopa panoc pampa quej nopa ya ijcuilijtoya ipan Icamanal Toteco campa quiijto: "Quichihuilise quen eltosquía se tlaixpanoquetl."

29 Huan masehualme catli panoyayaj quihuihuiitayayaj. Quiojolinyayaj inintzonteco huan quiilhuiyayaj:

—iMitzpantijtoc catli monequi! Ta tiquijto tijsemanasquía nopa tiopamitl huan ica eyi tonali tijchihuasquía sempa.

30 Huajca ama ximomaquixti huan xitemo ipan mocuamapel, sintla tihueli.

31 Quej nopa nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quihuihuiitayayaj Jesús. Quiijtohuayayaj:

—Yaya quinmaquixti sequinoc, pero ama amo hueli momaquixtía.

32 Sintla nelía tiCristo catli Toteco techtitlanilisquía huan nelía titlanahuatijquetl tlen israelitame, xitemo nimantzi tlen nopa cuamapeli huan tiquitase huan tijneltofase.

Huan nopa tlachtequini catli quinquamapeloltiyayaj ihuaya, nojquiya quihuihuiitayayaj.

### **Jesús mijqui**

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

33 Huan ica tlajco tona tzintlayohuixqui nochi nopa tlali hasta las tres ica tiotlac.

34 Huan a las tres Jesús chichahuac quijto:

“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”

(Ya ni quinequi quijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen techtlahuelcahua?”)

35 Sequin catli itzttoyaj nepa quicajque camanalti, pero amo quimachilijque icamanal. Huan quijtoque:

—iXijcaquica! Yaya quinetza nopa tlajtol pannextijquetl Elías.

36 Huan se tlatcatl motlalo huan quixoloni se tlamantli tzotzoltic ica xocomeca atl catli xococ. Teipa quitlali ipan se ojtla cuahuitl huan quimacac Jesús ma quiachichina. Quiijto:  
—Ma tiquitaca sintla hualas Elías quitemohuqui.

37 Huan Jesús tzajtzic chichahuac huan mijqui.

38 Huan ipan nopa tlatoctzi tzayanqui nopa hueyi cortina catli ica quitzactoyaj Campa Más Tlatzejtzeloltic ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Tzayanqui tlen huejcapa hasta tlatzintla huan mochijqui ome yoyomitl.

39 Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados catli itztoya iixpa Jesús quiitac quenicatza mijqui, huan quijto:

—Nelía ni tlatcatl Icone Toteco.

40 Nojquiya itzttoyaj nepa sequin sihuame catli quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Ininhuaya itzttoyaj María Magdalena, Salomé huan María innana José huan Jacobo catli teipan ejquetl.

41 Ni sihuame qitoquiliyayaj Jesús huan quipalehuiyayaj quema itztoya ipan estado Galilea. Teipa inijuanti huan miyac más sihuame ajsicoj ihuaya Jesús ipan altepetl Jerusalén.

### **Quitlaliyque itlacayo Jesús ipan tecacahuatl**

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

42 Eltoya nopa tonal para quicualtlalise nochi para nopa seyoc tonali quema israelitame mosiyajquetzase. Huan quema tlayohuixqui,

43 hualajqui José se Arimatea ejquetl. Yaya elqui se tequitiquetl ipan nopa hueyi tlanechicoli huan nochi masehualme quitlepanitayayaj. Huan yaya nojquiya quichiyayaya ma tlanahuati Toteco ipan tlaltipactli. Huajca José moneltlali huan calaquito campa Pilato huan quitlajtlanito itlacayo Jesús.

44 Huan Pilato amo huelqui quineltoca para nelía ya mictoya Jesús. Huajca quinetzqui nopa tlayacanquetl tlen soldados huan quitlatzintoquili sintla ya mictoya.

45 Huan nopa tlayacanquetl quiilhui para quena. Huajca Pilato quimacac José caquihui para ma quihuica itlacayo.

46 Huan José quicojqui se yoyomitl catli cuali huan catli hueyi, huan quitemohuito itlacayo Jesús ipan cuamapeli huan quiquimilo ica nopa yoyomitl. Teipa quitlali itlacayo ipan se tecacahuatl catli quicoyonijtoya ipan tetl huan quimimilo se hueyi tetl para quitzacuas nopa tecacahuatl.

47 Huan María Magdalena ihuaya María inana José quitlachiliyayaj campa quitlaliyque itlacayo.

16

### **Moyolcuic Jesús**

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

1 Sábado ica tiotlac quema ya tlantoya nopa tonal quema tiisraelitame timosiyajquetzaj, María Magdalena, María inana Jacobo, huan Salomé quicojque tlaajhuiyacayotl para quitlalilise itlacayo Jesús.

2 Huan ijnaltzi ipan domingo, nopa achtihui tonal ipan semana, yajque campa tecacahuatl quema quistihualayaya tonati.

3 Huan motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ajqueya techijcuinilis nopa hueyi tetl catli ica quitzactoque nopa tecacahuatl?

4 Pero quema ajsitoj nepa, quitlachilijque huan quiitaque para ya quijcuinijtoyaj nopa tetl masque nelía hueyi.

5 Huan calajque ipan nopa tecacahuatl, huan nepa ica ininnejmac quiitaque mosehuijtoya se telpoca tlatcatl catli moquentiyaya iyoyo catli chipahuac huan huehueyac. Huan nopa

sihuame momajmatijque.

6 Pero nopa telpoca tlatatl quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Nijmati anquitemohuaj Jesús, nopa Nazaret ejquetl catli quicuamapeloltijque. Pero ayacmo aqui nica, ya moyolcuitoc. Xijtlachilica campa quitectoyaj.

7 Huan xiyaca, xiquinilhuitij imomachtijcagua ihuaya Pedro para Jesús anmechyacanas hasta nepa estado Galilea. Nepa anquiiitase quen yaya anmechilhui achtihui.

8 Huajca nopa sihuame motlalojtejque tlen nopa tecacahuatl huan huihuipicayayaj huan momajmatiyayaj. Huan amo aqui quiihuijque tleno pampa tlahuel majmahuiyayaj.

### **Jesús monexti campa María Magdalena**

(Jn. 20:11-18)

9 Huan quema Jesús moyolcuitoya ijnaltzi ipan domingo nopa achtihui tonal ipan semana, achtihui monexti campa María Magdalena catli achtihuiya quinpiyayaya chicome iajacahua Amocualtlacatl huan yaya quinquixtjtoya.

10 Huan María Magdalena yajqui quinyolmelahuato imomachtijcagua catli nejnentoyaj ihuaya Jesús. Huan quema ajsito, quinpanti motequipachohuayayaj huan chocayayaj.

11 Huan imomachtijcagua amo quineltoaque quema quinilhui para ya moyolcuitoc Jesús huan ya quiiiztoya.

### **Jesús monexti campa ome imomachtijcagua**

(Lc. 24:13-35)

12 Teipa Jesús monexti achi moixpatlatoc quen elisquía seyoc tlatatl quema ome imomachtijcagua nemiyayaj ipan se ojtli huejca tlen campa calme.

13 Huan nopa ome tlacame yajque huan quinyolmelahuatoj nopa sequinoc itlatoquiliijcagua, pero nojquiya inijuanti amo quinneltocaque.

### **Jesús quinquimacac imomachtijcagua**

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

14 Huan teipa Jesús monexti campa nopa majtlactli huan se imomachtijcagua quema tlacuayayaj. Huan Jesús quinajhuac pampa nelía yoltetique huan amo quineltoatoyaj para moyolcuitoya. Niyon amo quinneltocatoyaj inincamanal catli quiiiztoyaj para ya moyolcuitoc.

15 Huan Jesús quinilhui: "Xiyaca ipan nochi tlaltipactli huan xitlacamanalhuica icamanal Toteco ica nochi masehualme.

16 Aqui quineltoacas huan mocuaaltis, Toteco quimaquixtis. Pero aqui amo quineltoacas, Toteco quitlatzacuiltis.

17 Huan catli quineltoacase quipantijihualase ni tlanextilijcayotl. Ipan notoca quinquixtise iajacahua Amocualtlacatl. Camanaltise ica yancuic camanali.

18 Sintla quinitzquise cohuame o quiiijise se tlamantli catli pajyo, amo tleno quinchihuilis. Nojquiya quitlalise ininmax ipan cocoyani huan mochicahuase."

### **Jesús tlejcoc ilhuicac**

(Lc. 24:50-53)

19 Huajca quema Tohueyiteco Jesús tlanqui quincamanalhuía, tlejcotejqui ilhuicac huan mosehuito inejmac Toteco.

20 Huan imomachtijcagua yajque, huan tlacamanalhuitoj icamanal Toteco campa hueli techaj. Huan Tohueyiteco quinpalehuiyaya huan tenextiliyaya para melahuac inincamanal pampa ica inijuanti quichihuayaya huejhueyi tlanextilijcayotl. San ya nopa.

---

2:14 Leví nojquiya itoca Mateo.

2:21 Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnextilis amo cuali quimanelose itlamachtli ica catli huejcajya quineltoayayaj masehualme, pampa itlamachtli eltoya se tlamantli catli yancuic.

3:18 Nojquiya itoca Judas huan Lebeo.

3:22 Nopa masehualme quitocaxtijque Amocualtlacatl, Beelzebú.